

## PACKAGED AIR CONDITIONER

### FD series Inverter Packaged Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

### KX•KXR VRF inverter multi-system Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Ceiling cassette -2 way- (FDTW)

Ceiling cassette -1 way Compact- (FDTQ)

Ceiling cassette -1 way- (FDTS)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

Wall mounted (FDK)

Floor standing -2 way- (DFW)

Duct connected -Low static pressure- (FDUT)

Duct connected -Compact&Flexible- (FDUH)

Duct connected -High static pressure outdoor air processing unit (FDU -F)

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE CONTROL (RCN-E2, EK2 series)

※ Veuillez vous référer au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2, EK2)

※ Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie) und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-, EK2-Serie) mitgelieferte Bedienungsanleitung

※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2, EK2)

※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2, EK2)

※ Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDBEDIENING (RCN-E2-, EK2-reeks)

※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2, EK2)

※ Σας παρακαλούμε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με το ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρά RC-EX) και το ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρές RCN-E2, EK2)

※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-EX) и БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-E2, EK2)

※ Lütfen kablolu uzaktan kumandalı olan (RC-EX serisi) ve kablolu uzaktan kumandalı olan (RCN-E2, EK2 serisi) modelin kılavuzuna bakınız.



This product complies with following directives/regulations

EU		GB	
MD	2006/42/EC	SMR S.I.	2008/1597
LVD	2014/35/EU	EER S.I.	2016/1101
EMC	2014/30/EU	EMC S.I.	2016/1091
PED	2014/68/EU	PER S.I.	2016/1105
RoHS	2011/65/EU	RoHS S.I.	2012/3032
Ecodesign	2009/125/EC	Ecodesign S.I.	2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
Équipements sous pression 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Écoconception 2009/125/CE

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.

Maschinen 2006/42/EC  
Niederspannung 2014/35/UE  
EMV 2014/30/EU  
Druckgeräte 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/EU  
Ökodesign 2009/125/CE  
Die CE-Markie gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.

Macchinario 2006/42/CE  
Bassa tensione 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE

Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.

Máquinas 2006/42/CE  
Baja tensión 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipos a presión 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodiseño 2009/125/CE  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machine 2006/42/EC  
Laagspanning 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Drukapparatuur 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE

CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.

Máquinas 2006/42/CE  
Baixa tensão 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Concessão ecológica 2009/125/CE  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμία από τις οδηγίες που ακολουθούν.

2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) 2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση 2011/65/ΕΕ RoHS 2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50Hz.

**PSB012A024C**



Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur monobloc, fabriqué par Mitsubishi Heavy Industries. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et veuillez utiliser cet appareil de manière appropriée, conformément aux instructions du manuel. Après avoir lu le manuel, conservez-le avec le certificat de garantie dans un endroit sûr.

Ce produit contient des gaz à effet serre fluorés.  
 Ne pas relâcher le R32 dans l'atmosphère: le R32 est un gaz à effet de serre fluoré avec un potentiel de réchauffement de la planète (PRG) = 675.  
 Ne laisser pas sortir du R410A dans l'atmosphère: le R410A est un gaz à effet de serre fluoré à Potentiel de Réchauffement Global (PRG / GWP Global Warming Potential) =2088.  
 Se référer à la plaque signalétique pour les gaz fluorés à effet de serre et l'équivalent CO<sub>2</sub>.

Le niveau d'émission sonore dû à la pression des appareils extérieur et intérieur est inférieur à 70 dB(A).

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	1
■ MODE D'EMPLOI .....	
< TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >	
NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE .....	5
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE .....	5
COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE .....	6
SÉLECTION DES MODES MINUTERIE .....	6
RÉGLAGE DE L'HEURE .....	6
MODE SLEEP TIMER .....	7
MODE OFF TIMER .....	7
MODE ON TIMER .....	7
MODE WEEKLY TIMER .....	8
ANNULATION DU MODE MINUTERIE .....	10
COMMENT UTILISER LE MODE SILENCE .....	11
COMMENT RÉGLER LE VOLET .....	11
COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR .....	12
AIROUTLET SELECTION .....	12
COMMENT UTILISER LA VENTILATION .....	13
POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE .....	13
MESSAGE D'INSPECTION, MESSAGE DE FILTRE, NUMÉRO DE CLIMATISEUR, MESSAGE D'ATTENTE, AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ET MESSAGE DE SAUVEGARDE .....	13
■ DÉPANNAGE .....	14
■ AVIS .....	
PRÉPARATION DU CHAUFFAGE .....	14
REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	14
RÉGLAGE DE DÉSACTIVATION DES BOUTONS .....	15
INSTALLATION, DÉPLACEMENT ET MAINTENANCE D'INSPECTION .....	15
PLAGE DE FONCTIONNEMENT .....	15
DIRECTIVES EN MATIÈRE D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DU CLIMATISEUR MONOBLOC .....	16

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire ces « **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** » avant de commencer à employer cet appareil et utilisez-le de manière appropriée, conformément aux instructions.
- Les consignes détaillées ici sont classées en «  **AVERTISSEMENT** » et «  **PRUDENCE** ». La section «  **AVERTISSEMENT** » décrit des situations potentiellement dangereuses, qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves en cas de mauvaise manipulation de l'appareil. Veuillez cependant noter que, en fonction de la situation, les consignes listées dans la section «  **PRUDENCE** » peuvent aussi entraîner des conséquences graves. Les messages d'avertissement et de prudence vous fournissent des informations importantes relatives à la sécurité ; assurez-vous de les respecter.
- Les symboles utilisés tout au long de ce manuel ont la signification suivante :
  -  Les marques  signalent des messages d'avertissement, d'alarme et de prudence. Le point particulier interdit est décrit dans le triangle. La marque

de gauche signifie « Risque de choc électrique ».

-  Les marques  signalent des messages d'interdiction. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle ou à proximité.
-  Les marques  signalent une instruction ou une action obligatoire. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle. La marque de gauche signifie « Mise à la terre requise ».
-  Le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
-  Le manuel d'utilisation et / ou le manuel d'installation contiennent des informations.
-  Un personnel de service doit procéder à la remise de cet équipement tout en faisant référence au manuel d'installation.

- Après avoir lu le manuel, conservez-le toujours à portée des autres utilisateurs pour que chacun puisse s'y référer à tout moment. Si le climatiseur est transmis à un nouveau propriétaire, assurez-vous de lui remettre ce manuel.

Les précautions suivantes ne concernent que le R32.



Cet équipement utilise des réfrigérants inflammables. Si le fluide frigorigène présente une fuite, avec une source d'inflammation externe, il pourrait s'enflammer.

Faites attention à la rotation du ventilateur lorsque le disjoncteur est en marche.

Si le capteur de réfrigérant détecte une fuite de réfrigérant, le ventilateur se mettra automatiquement à tourner, ce qui peut entraîner un risque de blessures.

Cette unité est équipée de mesures de sécurité alimentées électriquement et d'un système de détection des fuites.

Pour être efficace, l'unité doit toujours être alimentée électriquement après l'installation, sauf lors de l'entretien.

#### AVERTISSEMENT

Respectez scrupuleusement les lois nationales lorsque vous débarrassez de l'appareil.

N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de décongélation ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être stocké dans une pièce sans existence de sources d'inflammation qui fonctionnent de manière continue (par exemple: flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).

Ne pas percer ou brûler.

Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas dégager d'odeur.

L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond bien à celle spécifiée pour le fonctionnement.

Le personnel chargé des opérations de maintenance doit posséder une qualification nationale ou d'autres qualifications correspondantes.

Cet appareil doit être installé dans des pièces qui dépassent l'espace au sol spécifié dans les fiches d'installation de l'unité intérieure / extérieure.

Reportez-vous à la fiche d'installation.

#### CONSIGNES D'INSTALLATION

##### AVERTISSEMENT

Assurez-vous de faire installer l'appareil par votre distributeur ou un professionnel.

Si vous l'installez vous-même et que l'appareil n'est pas correctement installé, il pourrait se produire une fuite d'eau, un choc électrique, un incendie ou des blessures provoquées par la chute de l'appareil.

Dans le cas de l'installation dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éviter que la densité du réfrigérant en fuite n'excède pas la limite.

La fuite de réfrigérant pourrait entraîner un accident par manque d'oxygène. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

##### PRUDENCE

Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre.

Ne raccordez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, un câble électrique ou téléphonique. Une mise à la terre incomplète pourrait entraîner un choc électrique consécutif à une fuite d'électricité.

Assurez-vous d'installer un disjoncteur.

Dans le cas contraire, un choc électrique pourrait se produire. Veuillez consulter votre distributeur ou un professionnel pour l'installation.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où des fuites de gaz peuvent se produire.

Si du gaz en fuite stagne dans l'appareil, il pourrait provoquer un incendie.

Assurez-vous d'installer correctement le tuyau d'évacuation pour que l'eau soit évacuée en totalité.

Dans le cas contraire, une fuite d'eau pourrait se produire et endommager vos équipements domestiques.

#### CONSIGNES D'UTILISATION

##### AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles en comprennent les risques.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne vous exposez pas vous-même directement au flux d'air frais pendant une période prolongée ou à un refroidissement trop important.

Cela pourrait influencer sur votre condition physique ou entraîner des ennuis de santé.

N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les grilles d'admission ou d'évacuation de l'air.

Cela pourrait entraîner des blessures à cause de la rotation très rapide du ventilateur.

Si l'appareil a été immergé dans l'eau à cause d'une catastrophe naturelle comme une inondation ou un ouragan,

**consultez votre distributeur avant de l'utiliser à nouveau.**

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

**Si un symptôme anormal (odeur de brûlé, etc.) apparaît, coupez l'alimentation électrique et arrêtez d'utiliser l'appareil. Puis, consultez votre distributeur.**

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

**L'une des causes d'un mauvais refroidissement ou d'un chauffage insuffisant pourrait être une fuite de réfrigérant. Veuillez consulter votre distributeur.**

Si la réparation nécessite d'ajouter du réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour en savoir plus. Le réfrigérant du climatiseur n'est pas toxique. Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques.

**N'insérez pas vos doigts ou des objets dans l'appareil, même s'il n'est pas en fonctionnement.**

Le ventilateur peut se mettre en marche de manière inattendue et entraîner des blessures.

**Lorsqu'un enfant ou une personne malade qui peut avoir besoin d'aide l'utilise, les gens proches devraient suffisamment prendre soin d'eux.**

Lorsque le climatiseur est arrêté par un état anormal, par un sens du

mouvement ou de contrôle, ou autre, il pourrait affecter l'état de santé ou provoquer un accident.

**⚠ PRUDENCE**

**N'utilisez pas l'appareil à des fins particulières comme le stockage d'aliments, d'animaux et de plantes, d'instruments de précision et d'œuvres d'art, etc.**

Les marchandises stockées pourraient se dégrader.

**N'utilisez pas les boutons avec les mains mouillées.**

Cela pourrait provoquer un choc électrique.

**Lorsqu'un appareil à combustion est utilisé avec cet appareil, ventilez fréquemment la pièce.**

Si la ventilation est insuffisante, cela pourrait provoquer un accident par manque d'oxygène.

**N'installez pas d'appareil à combustion sur la trajectoire du flux d'air du climatiseur.**

Cela pourrait provoquer une combustion imparfaite.

**Assurez-vous que les fondations sur lesquelles est installé l'appareil ne sont pas endommagées par une utilisation prolongée.**

Dans le cas contraire, l'appareil pourrait tomber et blesser quelqu'un.

**Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau et ne posez pas de vase rempli d'eau sur l'appareil.**

Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un allumage.

**N'installez pas l'appareil dans un endroit où des animaux et des plantes seraient sur la trajectoire du flux d'air du climatiseur.**

Ils pourraient en souffrir.

**Avant un nettoyage, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.**

Le ventilateur tourne très rapidement à l'intérieur.

**Assurez-vous d'utiliser des fusibles de la catégorie appropriée.**

L'utilisation de fil métallique ou de fil de cuivre pourrait entraîner une défaillance ou un incendie.

**Ne stockez pas d'aérosol inflammable, etc., à proximité de l'appareil et ne pulvérisez pas directement sur l'appareil.**

Cela pourrait entraîner un incendie.

**Avant une maintenance, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.**

Le ventilateur tourne très rapidement à l'intérieur.

**Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, coupez l'alimentation électrique.**

L'accumulation de saletés peut entraîner une surchauffe ou un incendie. Par conséquent, avant d'utiliser l'appareil, mettez-le sous tension six heures avant pour le protéger.

**N'installez pas d'autres appareils électriques ou des équipements domestiques en dessous ou autour du climatiseur.**

Un égouttement en provenance de l'appareil pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une pollution.

**Ne touchez pas les ailettes en aluminium.**

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**Ne nettoyez pas vous-même l'intérieur de l'unité intérieure. Assurez-vous de consulter votre distributeur ou un professionnel recommandé par notre société.**

Si vous sélectionnez un mauvais détergent ou une méthode inappropriée, des pièces en résine pourraient être endommagées et entraîner une fuite d'eau. Si le détergent est versé sur les composants électriques ou le moteur, cela pourrait entraîner une panne, de la fumée ou un allumage.

**Ne posez pas et ne fixez pas d'objets sur l'unité extérieure.**

Cela pourrait blesser quelqu'un à la suite d'une chute.

**Pendant le fonctionnement ou la maintenance, n'utilisez pas de tabouret instable.**

Vous pourriez vous blesser en tombant.

**Faites attention que la poussière n'entre pas dans vos yeux lors du démontage du filtre à air.**

**N'utilisez pas l'appareil sans le filtre à air.**

L'accumulation de poussière pourrait entraîner des dysfonctionnements.

**Pendant un orage, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.**

La foudre pourrait entraîner une panne.

**Après plusieurs saisons de fonctionnement, des inspections et des maintenances sont nécessaires, en plus du nettoyage et de l'entretien ordinaire.** !

L'accumulation de saletés ou de poussière dans l'unité intérieure pourrait entraîner des odeurs, des fuites d'eau, à cause de l'encrassement du tuyau d'évacuation de l'eau de déshumidification. Des connaissances spécialisées et des compétences particulières sont requises pour les inspections et les maintenances. Par conséquent, contactez votre distributeur.

**Ne placez aucun objet autour de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles mortes s'empiler dessus.** !

Les feuilles mortes peuvent contenir des insectes ou des vers, qui pourraient entraîner une panne, un allumage ou de la fumée au contact des composants électriques.

**N'utilisez pas l'appareil sans les grilles d'admission/ évacuation ou sans les panneaux.** !

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**N'utilisez pas l'interrupteur d'alimentation pour démarrer ou arrêter l'appareil.** !

Cela pourrait entraîner un incendie ou une fuite d'eau.

Si le redémarrage automatique est activé, le ventilateur peut tourner de manière inattendue et blesser quelqu'un.

**Ne touchez pas l'orifice de soufflage lorsque le volet mobile oscille.** !

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**Ne forcez pas sur le fil de la télécommande.** !

Une partie du conducteur pourrait se couper et provoquer une fuite électrique.

**N'utilisez pas de chauffe-eau, etc., à proximité de l'unité intérieure ou de la télécommande.** !

Si un équipement produisant de la vapeur est utilisé à proximité de l'appareil, il pourrait entraîner un égouttement, source de fuite électrique ou de court-circuit.

**N'utilisez pas l'appareil lorsque de la poudre ou de la fibre est en suspension dans l'air.** !

De la poudre fine ou de la fibre passant à travers le filtre à air pourrait stagner à l'intérieur de l'appareil et entraîner une fuite électrique ou un court-circuit.

**Ne placez pas d'objets, qui doivent éviter d'être exposés à l'eau, en dessous de l'appareil.** !

Une humidité de plus de 80 pour cent ou l'encrassement du tuyau d'évacuation pourrait les endommager via un égouttement de la condensation.

**S'il y a une fuite accidentelle du réfrigérant, éteignez le poêle ou autre et ventilez suffisamment l'air.** !

## CONSIGNES POUR LE DÉPLACEMENT OU LA RÉPARATION

### ! PRUDENCE

**Ne modifiez jamais l'appareil. Contactez votre distributeur pour toute réparation.** !

Une réparation inadéquate pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie. Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques. Lors de la réparation d'une fuite de réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour vous assurer qu'elle soit correctement réparée.

**S'il est nécessaire de déplacer et de réinstaller l'appareil, consultez votre distributeur ou un professionnel.** !

Une mauvaise installation du climatiseur pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique et/ou un incendie.

**Avant de réparer ou d'inspecter l'unité intérieure, assurez-vous de désactiver « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure ».** !

En effet, si « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure » reste activé pendant une inspection ou une réparation, la rotation du ventilateur de l'unité intérieure pourrait entraîner un choc électrique ou blesser quelqu'un.

**Posez les panneaux démontés, pour inspection ou réparation, sur un support stable.** !

Dans le cas contraire, leur chute pourrait entraîner des blessures.

**Lorsque vous modifiez la disposition de votre pièce, veuillez consulter un revendeur ou un spécialiste.** !

Les mesures de sécurité et les systèmes de détection peuvent ne pas fonctionner correctement.

## CONSIGNES POUR LA MISE AU REBUT



Ce symbole peut figurer sur votre climatiseur. Il signifie que les équipements électriques et électroniques (DEEE selon la Directive 2012/19/UE) usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques ordinaires. Les climatiseurs doivent être traités dans un établissement agréé pour leur réutilisation, recyclage et récupération, et non pas éliminés avec les déchets municipaux. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour en savoir plus.

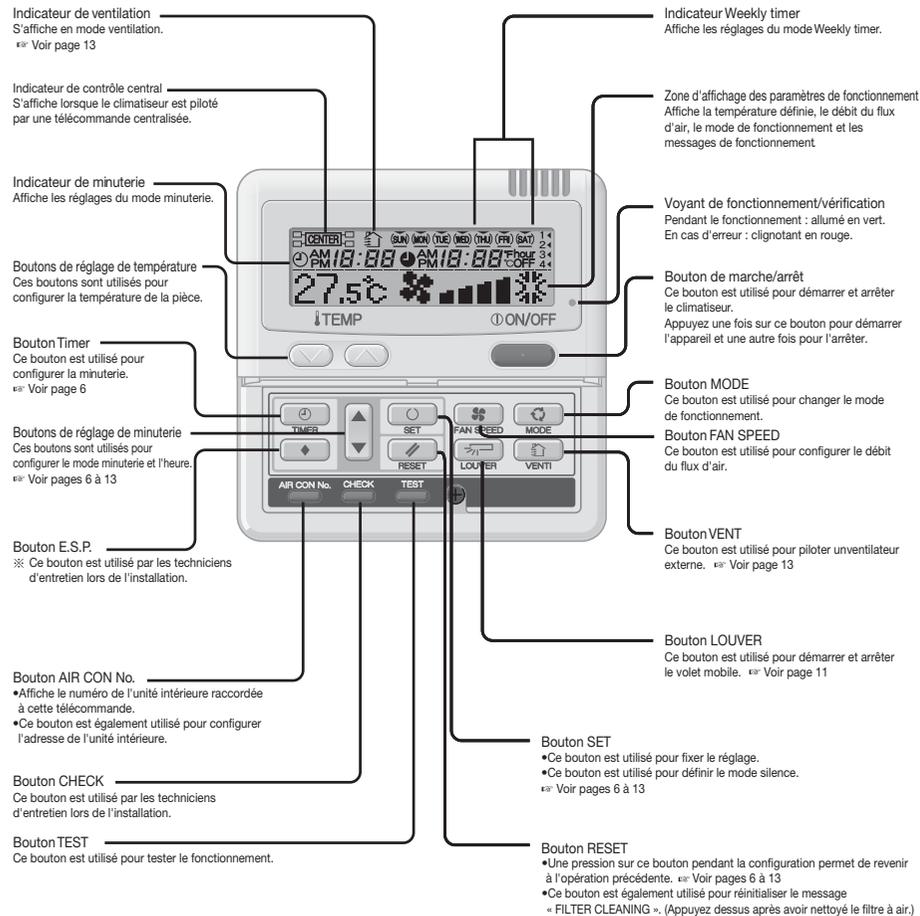
# MODE D'EMPLOI < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

## NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (SÉRIE RC-E) >

### Télécommande filaire (série RC-E)

- La figure ci-dessous illustre la télécommande avec le couvercle ouvert. Veuillez noter que toutes les informations sont affichées sur l'écran à cristaux liquides (LCD) à des fins explicatives.

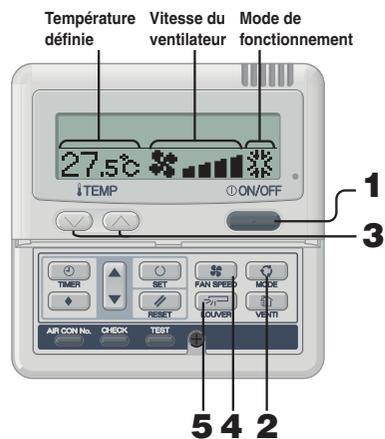
Tirez le couvercle vers le bas pour l'ouvrir.



\* Dans le cas du FDU-F  
La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieur de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

# COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE (La fonction de déshumidification est interdite pour le FDU-F) < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

**ATTENTION** • Pour protéger les climatiseurs intérieurs/extérieurs, mettez-les sous tension six heures avant la première utilisation. (Le carter est alimenté pour faire chauffer le compresseur.) Ne mettez pas l'appareil hors tension. (Le carter reste alimenté même si le compresseur est arrêté. Cela maintient le compresseur chaud et prévient le risque de panne lié à l'accumulation de réfrigérant.)



### Mode de fonctionnement

DRY	🌧️
COOL	❄️
FAN	🌀
HEAT	☀️
AUTO	🏠

### Conseils pour le réglage de la température ambiante

FROID	..... 26 à 28°C
SEC	..... 21 à 24°C
CHAUD	..... 22 à 24°C
VENTILATION	..... Réglage inutile

- Les réglages des modes de fonctionnement, de température et du débit d'air peuvent être modifiés même lorsque le climatiseur est arrêté. Lorsqu'un bouton est enfoncé pendant l'arrêt du climatiseur, l'écran correspondant s'affiche et vous pouvez modifier les paramètres. L'écran s'allume pendant trois secondes après la modification du paramètre, puis s'éteint automatiquement.

### ATTENTION

- L'affichage du message « OPERATION MODE INVALID » clignote et le fonctionnement passe à « Fan » dans le cas suivant puisque les modes de fonctionnement ne correspondent pas.
- Lorsque les unités intérieures fonctionnent en modes différents (avec le système KXR, il est possible de faire fonctionner les unités intérieures en modes différents de refroidissement/chauffage).
- N'activez et ne désactivez pas le système de climatisation trop souvent.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour appuyer sur les boutons de la télécommande.

## 1 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

L'appareil commence à fonctionner.

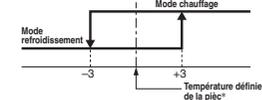
## 2 Appuyez sur le bouton MODE.

La gamme des modes de fonctionnement s'affiche en fonction du modèle de l'unité intérieure.

À chaque appui sur ce bouton, l'affichage change dans l'ordre suivant : sec → froid → ventilation → chaud. (→ auto)\*

\* Dans le multi-système, le mode automatique peut être sélectionné uniquement avec le système de récupération de chaleur KXR. Le mode automatique ne peut pas être sélectionné avec le système de pompe à chaleur KX.

• Avec le fonctionnement automatique, le chauffage et le refroidissement changent automatiquement en fonction de la différence entre la température définie et la température ambiante de la pièce.\*



\* Dans le cas du FDU-F  
La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieur de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

## 3 Appuyez sur le bouton TEMP.

Appuyez sur le bouton ou pour définir la température de la pièce.\*

\* Dans le cas du FDU-F

La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieur de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

## 4 Appuyez sur le bouton FAN SPEED.

La gamme des vitesses du ventilateur s'affiche en fonction du modèle de l'unité intérieure.

À 4 vitesses .....

À 3 vitesses .....

À 2 vitesses ..... ou

À 1 vitesse ..... Le fonctionnement du bouton est désactivé

à la vitesse 4

L'appareil fonctionne avec une ventilation maximum.

## 5 Appuyez sur le bouton LOUVER.

Si l'unité intérieure est dotée de la fonction d'oscillation automatique, appuyez sur le bouton LOUVER pour afficher l'état actuel du volet. Si l'unité intérieure n'est pas dotée de la fonction d'oscillation automatique, le message « INVALID OPER » s'affiche.

### Pour en savoir plus sur le fonctionnement du volet

\* Voir pages 11 à 12.

① Appuyez sur le bouton LOUVER, puis modifiez le paramètre pour SWING LOUVER.

• Pour en savoir plus sur l'arrêt du volet \* Voir pages 11 à 12  
① Appuyez une fois sur le bouton, pendant le fonctionnement du volet, pour afficher dans l'ordre les positions d'arrêt.

② Une fois sur la position d'arrêt souhaitée, appuyez une fois de plus sur le bouton pour arrêter le volet dans cette position.

Pour en savoir sur les positions d'arrêt réelles \* Voir pages 11 à 12  
Mode automatique : ..... Milieu

Mode refroidissement/déshumidification : ..... Horizontale

Mode chauffage : ..... Vers le bas

### Arrêt

## Appuyez sur le bouton ON/OFF

### AVIS

- Il peut arriver qu'un appui sur l'un des boutons mentionnés ci-dessus entraîne l'affichage de « INVALID OPER », mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, cela signifie que le fonctionnement du bouton est désactivé.

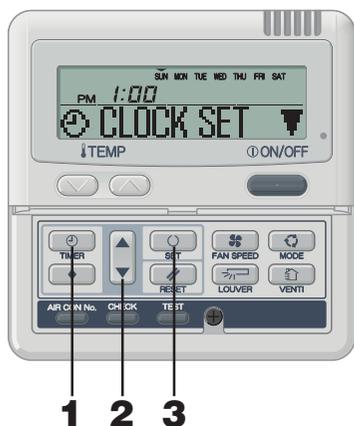
Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois après sa mise sous tension, il utilise les réglages d'usine par défaut suivants. Vous pouvez modifier les paramètres à votre convenance.

Contrôle central	..... Désactivé
Mode de fonctionnement	..... En mode auto : refroidissement automatique Sans mode auto : refroidissement
Température définie	..... 23°C
Vitesse du ventilateur	.....
Position du volet	..... Horizontale

### Caractéristiques de l'unité

Fonction	Description
Dimensions du produit	120 (L) x 120 (H) x 19 (D) mm (ne comprend pas la partie saillante)
Poids	0,20 kg
Alimentation	18 VCC
Consommation	0,6 W
Environnement d'utilisation	Température : De 0 à 40 °C
Matériaux	Boîtier : ABS

SÉLECTION DES MODES MINUTERIE



1 Appuyez sur le bouton **TIMER**.

L'appareil passe en mode minuterie.  
Le « jour de la semaine » et « l'heure actuelle » s'affichent sur l'écran.  
[EXEMPLE] Dimanche : 13h

Zone d'affichage : [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]  
[ PM 1:00 ]  
[ CLOCK SET ] s'allume.

2 Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼**.

En appuyant sur le bouton **▼** ou **▲**, il est possible de choisir le paramètre à régler.

- [ CLOCK SET ] (Réglage de l'heure actuelle)
- [ SLEEP TIMER ] (L'appareil arrête de fonctionner dès que le temps d'utilisation programmé est écoulé.)
- [ OFF TIMER ] (L'appareil s'arrête à l'heure précisée.)
- [ ON TIMER ] (L'appareil démarre à l'heure précisée.)
- [ WEEKLY TIMER ] (Réglage de la minuterie pour chaque jour de la semaine)
- [ TIMER CANCEL ] (Annulation du réglage de minuterie)

Si vous appuyez sur le bouton **▲**, l'affichage des modes minuterie suivants se déroule vers le haut. Si vous appuyez sur le bouton **▼**, l'affichage des modes minuterie suivants se déroule vers le bas. Si vous appuyez sur le bouton **RESET**, la télécommande quitte le mode minuterie et revient à son état d'origine.

3 Appuyez sur le bouton **SET**.

Le mode minuterie sélectionné est activé.

Pour le réglage de chaque mode minuterie, consultez les pages suivantes.

Les combinaisons possibles de fonction sont indiquées dans le tableau suivant.

Combinaison des modes qui sont compatibles entre eux  
(○ : possible, x : impossible)

	Sleep timer	OFF timer	ON timer	Weekly timer
Sleep timer	/	x	○	x
OFF timer	x	/	○	x
ON timer	○	○	/	x
Weekly timer	x	x	x	/

- Si vous sélectionnez une combinaison de modes incompatibles entre eux et que vous appuyez sur le bouton **SET**, le message « **INVALID OPER** (opération invalide) » s'affiche pendant 3 secondes, puis l'écran revient à l'affichage de l'étape 2.

Fonctions des modes minuterie

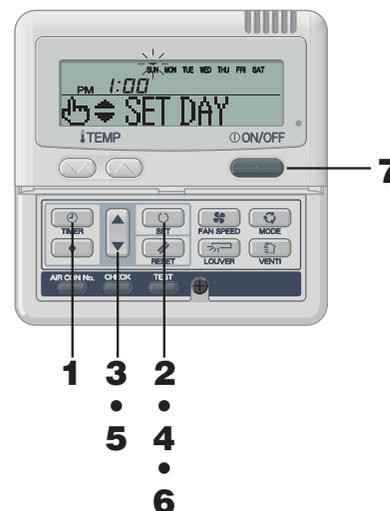
- **Sleep timer**  
Lorsque le temps d'utilisation programmé est écoulé, l'appareil arrête de fonctionner.  
10 réglages sont disponibles, de « Arrêt une heure plus tard » à « Arrêt 10 heures plus tard ».  
L'appareil s'arrêtera lorsque la durée programmée est écoulée.
- **OFF timer**  
L'appareil s'arrête à l'heure précisée.  
Vous ne pouvez définir qu'une seule heure par réglage.
- **ON timer**  
L'appareil démarre à l'heure précisée. Vous pouvez définir la température en même temps. Vous ne pouvez définir qu'une seule heure par réglage.
- **Weekly timer**  
Vous pouvez définir Jusqu'à quatre opérations de minuterie par jour.  
Une fois que la minuterie hebdomadaire est définie, elle se répète chaque semaine.

AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine. Veuillez noter que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont annulés.
- Si vous réglez le mode ON timer et le mode OFF timer ou Sleep timer en même temps, le mode OFF timer (ou Sleep timer) est prioritaire sur le mode ON timer.
- Si vous appuyez sur le bouton **Timer** et que « **INVALID OPER** » s'affiche, le bouton n'a aucun effet car son fonctionnement est désactivé. Pour activer le fonctionnement du bouton, consultez votre distributeur.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après avoir appuyé sur le bouton **Timer**, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si une panne d'alimentation se produit, les réglages de minuterie définis seront annulés, à l'exception des réglages du mode Sleep timer. Après une panne de courant, les réglages (quatre réglages par jour) associés au mode Weekly timer restent mémorisés, mais les réglages de vacances remplacent automatiquement les réglages pour chaque jour.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Les modes minuterie fonctionnent en se basant sur l'horloge, dont l'heure est définie par la procédure suivante. Assurez-vous de régler l'heure correctement.



1 Appuyez sur le bouton **TIMER**.

L'appareil passe en mode minuterie.  
Le « jour de la semaine » et « l'heure actuelle » s'affichent sur l'écran.

Zone d'affichage : [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]  
[ PM 1:00 ]  
[ CLOCK SET ] s'allume.

2 Appuyez sur le bouton **SET**.

La zone d'affichage montre : [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]  
(▼ clignote)  
[ PM 1:00 ] (heure actuelle)  
[ SET DAY ]

3 Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼**.

Placez la marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine actuel.

Appuyez respectivement sur les boutons **▲** et **▼** pour déplacer la marque vers la droite et la gauche.

Si vous appuyez sur le bouton **RESET**, l'affichage revient à l'écran précédent et « **CLOCK SET** » s'affiche.

4 Appuyez sur le bouton **SET**.

Le jour de la semaine est sélectionné et la marque ▼ cesse de clignoter pour rester allumée.  
« L'heure actuelle » clignote et « **SET TIMER** » s'affiche.



5 Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼**.

Réglez l'heure actuelle.

Si vous appuyez sur le bouton **RESET**, l'affichage revient à l'étape 1.

6 Appuyez sur le bouton **SET**.

L'heure cesse de clignoter et reste allumée, puis « **CLOCK SET OK** » s'affiche pour montrer que l'heure actuelle est définie.  
Deux secondes plus tard, l'affichage revient à l'étape 1 et « **CLOCK SET** » s'affiche.

7 Appuyez sur le bouton **ON/OFF**.

Le réglage du mode minuterie est terminé.

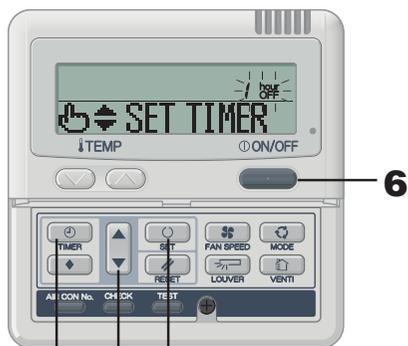
AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine. Veuillez noter que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont annulés.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

MODE SLEEP TIMER

L'appareil arrête de fonctionner lorsque la durée programmée est écoulée.

- **Sleep timer**  
L'appareil arrête de fonctionner une fois la durée programmée écoulée, après activation.



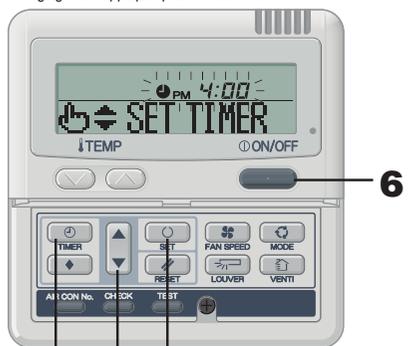
1 2,4 3,5

AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

MODE OFF TIMER

L'appareil s'arrête à l'heure précisée.  
Ce réglage ne s'applique qu'une seule fois.



1 2,4 3,5

ATTENTION

Une fois que le mode OFF timer est défini, il n'est plus possible de démarrer l'appareil. Si vous souhaitez démarrer le climatiseur, appuyez avant à la main sur le bouton ON/OFF.

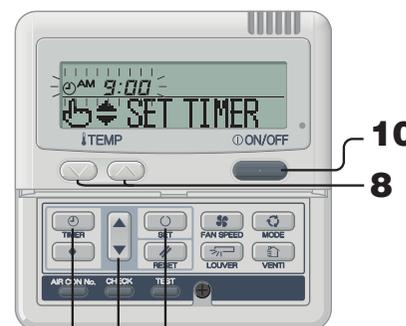
AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

- 1 Appuyez sur le bouton **TIMER**.
- 2 Appuyez une fois sur le bouton **▼**.  
« CLOCK SET ▼ » → « SLEEP TIMER ⬄ »
- 3 Appuyez sur le bouton **SET**.  
[EXEMPLE] « 1 OFF » clignote,  
« SET TIMER » s'allume.
- 4 Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼**.  
L'affichage change comme ci-dessous. Réglez la durée à votre convenance.  
« 1 OFF » → « 2 OFF » ~ « 9 OFF » → « 10 OFF »
- 5 Appuyez sur le bouton **SET**.  
Le mode Sleep timer a été défini.  
Le climatiseur démarre si le mode Sleep est défini alors qu'il est éteint. Après l'affichage de « TIMER SET OK », l'écran de l'étape 2 réapparaît.  
< Lorsque « Arrêt après 10 heures » est sélectionné >  
« 10 OFF » s'allume.  
« TIMER SET OK » s'allume pendant deux secondes.  
« 10 OFF » s'allume.  
« SLEEP TIMER ⬄ » s'allume.  
Le temps restant s'affiche et change par tranche d'une heure.  
Lorsque le temps d'utilisation programmé est écoulé, l'appareil arrête de fonctionner.  
L'appareil arrête de fonctionner dès que le temps d'utilisation programmé est écoulé.
- 6 Appuyez sur le bouton **ON/OFF**. Le réglage du mode minuterie est terminé.

MODE ON TIMER

L'appareil démarre à l'heure précisée. Il est possible de définir une température précise lors du démarrage de l'appareil.  
Ce réglage ne s'applique qu'une seule fois.



1 2 3  
4 5  
6 7  
8 9



- 1 Appuyez sur le bouton **TIMER**.
- 2 Appuyez trois fois sur le bouton **▼**.  
« CLOCK SET ▼ » → « SLEEP TIMER ⬄ » → « OFF TIMER ⬄ » → « ON TIMER ⬄ »
- 3 Appuyez sur le bouton **SET**.  
[EXEMPLE] « AM 9:00 » clignote,  
« SET TIMER » s'allume.
- 4 Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼**.  
Réglez l'heure de démarrage à votre convenance.
  - Réglez les « heures »  
Si vous maintenez enfoncé le bouton **▲** ou **▼**, l'affichage des « heures » change. Le nombre d'heures affiché arrête de changer lorsque vous relâchez le bouton.
  - Réglez les « minutes »  
Si vous appuyez sur le bouton **▲** ou **▼**, la valeur affichée augmente ou diminue de dix minutes.
- 5 Appuyez sur le bouton **SET**.  
Le mode ON timer a été défini.  
l'écran de gauche s'affiche dans la zone d'affichage.  
< Si le réglage est défini sur 10:00 AM (matin) >  
« AM 10:00 » s'allume.  
« TEMP SET ON ▼ » s'allume.
- Si vous appuyez sur le bouton **RESET**, l'affichage revient à l'écran précédent.
- 6 Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼**.  
Appuyez sur le bouton **▼** et « TEMP SET OFF ▲ » s'affiche  
Appuyez sur le bouton **▲** et « TEMP SET ON ▼ » s'affiche  
Sélectionnez l'un des deux paramètres ci-dessus.
  - Allez à l'étape 7 si la température est déjà définie.
  - Allez à l'étape 9 si la température n'est pas encore définie.
- 7 Appuyez sur le bouton **SET**.  
L'écran de gauche s'affiche dans la zone d'affichage.  
< Si le réglage est défini sur 10:00 AM (matin) >  
« AM 10:00 » s'allume.  
« 27°C » (La température actuellement définie s'affiche en clignotant)  
« SET UP » s'allume.
- 8 Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** pour définir la température.  
Si vous appuyez sur le bouton **▼** ou **▲**, la valeur affichée augmente ou diminue de 1°C.  
Réglez la température de démarrage de l'appareil à votre convenance.  
Si vous appuyez sur le bouton **RESET**, l'affichage revient à l'écran précédent.
- 9 Appuyez sur le bouton **SET**.  
Le mode ON timer est défini et après l'affichage de « TIMER SET OK », l'écran de l'étape 2 réapparaît.  
< Si le réglage est défini sur 10:00 AM (matin) >  
« AM 10:00 27°C » s'allume.  
« TIMER SET OK » s'allume.  
« AM 10:00 27°C » s'allume.  
« ON TIMER ⬄ » s'allume.  
La température s'affiche uniquement si elle a été définie.  
L'appareil démarre à l'heure précisée avec la température définie.  
L'affichage de l'heure est désactivé.
- 10 Appuyez sur le bouton **ON/OFF**.  
Le réglage du mode minuterie est terminé.

AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Lorsque les modes ON timer et Sleep timer ou OFF timer sont définis ensemble, la température du mode ON timer ne s'affiche pas.
- Lorsque les modes ON timer et Sleep timer ou OFF timer sont définis ensemble, le mode OFF timer (ou Sleep timer) est prioritaire.

MODE WEEKLY TIMER

Sélection du mode Weekly timer

Vous pouvez définir jusqu'à quatre programmations de minuterie (ON timer/OFF timer) par jour.

Remarque : réglez l'heure chaque mois dans le mode Weekly timer.



1 2•4 3•5

AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton [ON/OFF] pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

RÉGLAGE DU MODE WEEKLY TIMER



2•4•6•8•10  
3•5•7•9•11•13

< Dans le cas où Lundi serait sélectionné >



[EXEMPLE]

Numéro 1 : ☀ AM 9:00

Numéro 2 : 🌙 PM 0:00

Numéro 3 : ☀ PM 1:00

Numéro 4 : 🌙 PM 5:00

\* Quatre opérations peuvent être définies avec uniquement les modes ON timer ou OFF timer.

- 1 Appuyez sur le bouton [TIMER].
- 2 Appuyez quatre fois sur le bouton [CLOCK SET] → [SLEEP TIMER] → [OFF TIMER] → [ON TIMER] → [WEEKLY TIMER].
- 3 Appuyez sur le bouton [SET]. « TIMER SET » s'affiche dans la zone d'affichage.
- 4 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼]. En appuyant sur le bouton [▼] ou [▲], il est possible de choisir le paramètre à régler.  
« TIMER SET » (pour régler la minuterie)  
« HOLIDAY SET » (pour régler le jour de la semaine sélectionné sur vacances)  
« CHECK/CANCEL » (pour vérifier la configuration de la minuterie et annuler des réglages individuels)
- 5 Appuyez sur le bouton [SET]. Le mode choisi est sélectionné.

- 1 En mode Weekly timer, sélectionnez « TIMER SET » et appuyez sur le bouton SET pour confirmer.  
☞ Consultez les étapes 1 à 5 dans « Sélection du mode Weekly timer » ci-dessus  
« SUN MON TUE WED THU FRI SAT » (▼ clignote)  
« SET DAY » s'affiche dans la zone d'affichage.
- 2 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼]. Alignez la marque ▼ au-dessus du jour de la semaine souhaité. Appuyez respectivement sur les boutons [▲] et [▼] pour déplacer la marque vers la droite et la gauche, [▲] et [▼] se déplaceront en clignotant. Si vous appuyez sur le bouton [▲], le jour (« DIM » à « SAM ») indiqué par la marque « ▼ » clignotante change d'un jour à la fois. Si vous appuyez sur le bouton [▲] lorsque la marque « ▼ » indique « SAM », plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « LUN » à « VEN ». Si vous appuyez de nouveau sur le bouton [▲], plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « DIM » à « SAM » (tous les jours). Le même programme peut être appliqué à tous les jours associés aux marques « ▼ » à l'aide de cette fonction. Appuyez sur le bouton [RESET] pour revenir à l'écran « Sélection du mode Weekly timer » et « TIMER SET » s'affiche. ☞ Consultez ci-dessus l'étape 3.
- 3 Appuyez sur le bouton [SET]. La marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine arrête de clignoter et reste allumée pour indiquer que le réglage est sélectionné. « SELECT No. » s'affiche dans la zone d'affichage de gauche.
- 4 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼]. Jusqu'à quatre programmes peuvent être définis pour chaque jour. Sélectionnez le numéro de programme de minuterie à configurer. Définissez le mode OFF timer ou ON timer pour chaque opération unique. (Consultez l'exemple à gauche.) Appuyez sur le bouton [▼] pour aligner la marque ◀ sur le numéro clignotant et la déplacer vers le bas. Appuyez sur le bouton [▲] pour déplacer la marque vers le haut.  
1 ◀  
2  
3  
4  
Appuyez sur le bouton [RESET] pour revenir à l'écran de l'étape 1.

- 5 Appuyez sur le bouton [SET].

La marque ◀ à côté du numéro s'allume.

« ON TIMER » ou « OFF TIMER » s'affiche.

Les réglages pour l'instant sont en vigueur et l'écran s'affiche comme illustré à gauche.

- 6 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼].

Appuyez sur le bouton [▼] et « OFF TIMER » s'affiche.

Appuyez sur le bouton [▲] et « ON TIMER » s'affiche.

Sélectionnez l'un des deux paramètres ci-dessus.

Appuyez sur le bouton [RESET] pour revenir à l'écran de l'étape 3.

- 7 Appuyez sur le bouton [SET].

« SET TIMER » s'affiche.

- 8 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼].

Réglez l'heure.

Appuyez sur le bouton [RESET] pour revenir à l'écran de l'étape 5.

- 9 Appuyez sur le bouton [SET].

Lorsque l'affichage de l'heure s'allume, l'heure est sélectionnée.

Dans le cas du réglage du mode OFF timer, le processus de réglage est terminé avec cette étape.

La marque « \_ » s'allume (MON → MON) sous le jour de la semaine que vous définissez et l'affichage présenté correspond à celui illustré à gauche.

Passer à « Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer » sur la page de droite.

Dans le cas du réglage du mode ON timer, « TEMP SET ON » s'affiche et passez à l'étape 10.

- 10 Appuyez sur le bouton [▲] ou [▼].

Sélectionnez « TEMP SET ON » ou « TEMP SET OFF ».

- 11 Appuyez sur le bouton [SET].

Dans le cas où « TEMP SET OFF » aurait été sélectionné, le processus de réglage du mode ON timer est terminé.

La marque « \_ » s'allume (MON → MON) sous le jour de la semaine que vous définissez et l'affichage présenté correspond à celui illustré à gauche.

Passer à « Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer » sur la page de droite.

Dans le cas où « TEMP SET ON » aurait été sélectionné, « SET UP » s'affiche et passez à l'étape 12.

- 12 Appuyez sur les boutons de réglages de température [▲] ou [▼].

Appuyez sur le bouton [▲] pour augmenter ou [▼] diminuer de 1°C.

Réglez la température à la mise en marche de l'appareil.

Appuyez sur le bouton [RESET] pour revenir à l'écran

« TEMP SET ON ».

- 13 Appuyez sur le bouton [SET].

Le réglage du mode ON timer avec température de démarrage est terminé.

La température affichée cesse de clignoter et reste allumée.

La marque « \_ » s'allume (MON → MON) sous le jour de la semaine que vous définissez et l'affichage présenté correspond à celui illustré à gauche.

Passer à « Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer » sur la page de droite.

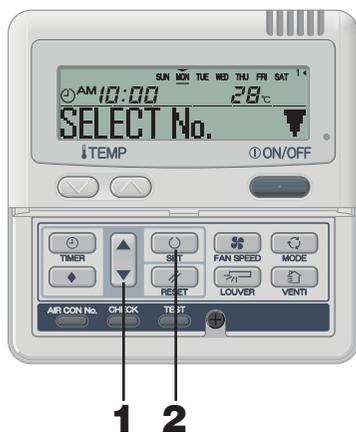


< Lorsque « OFF TIMER » est sélectionné >



## Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer

Après l'affichage de « SELECT No. », « SELECT No. » s'affiche.



### 1 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

En appuyant sur le bouton ▼ ou ▲, il est possible de choisir le paramètre à régler.

« SELECT No. » (sélection du numéro d'opération de minuterie suivant pour le même jour)

« DAY SET » (sélection du jour suivant)

« END » (Fin du mode minuterie)

### 2 Appuyez sur le bouton SET.

Si « SELECT No. » est sélectionné, « SELECT No. » s'affiche.

Répétez l'étape 3 et la suite du réglage du mode Weekly timer à la page 8.

Si « DAY SET » est sélectionné, « SET DAY » s'affiche.

Répétez l'étape 1 et la suite du réglage du mode Weekly timer à la page 8.

Si « END » est sélectionné, l'appareil quitte le mode minuterie.

## AVIS

- Si vous appuyez sur le **ON/OFF** bouton pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

- Si vous sélectionnez un jour de la semaine sur lequel des réglages ont déjà été effectués, tous les numéros de minuterie définis s'affichent. Et les détails du réglage de minuterie pour le numéro marqué par « ◀ » s'affichent. Vous pouvez modifier le réglage sélectionné en l'écrasant avec de nouveaux paramètres.
- Dans le cas où vous auriez défini le fonctionnement simultané des modes ON timer et OFF timer, le mode OFF timer prévaut.
- Si les deux mêmes heures sont définies pour le mode ON timer le même jour, le numéro le plus petit est prioritaire.

## Affichage après le réglage du mode Weekly timer

- Le jour de la semaine défini est souligné.
- La marque ▼ s'affiche au-dessus du jour de la semaine actuel.
- L'affichage de tous les numéros d'opération de minuterie définis pour le jour actuel est activé. La marque ◀ indique le numéro de réglage suivant à activer, et l'heure précisée s'affiche.
- Les opérations de minuterie sont exécutées dans l'ordre et l'affichage du numéro et de l'heure est désactivé lorsque toutes les opérations de minuterie du jour actuel sont terminées.

## COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

### Paramètre vacances du mode Weekly timer

Il est possible de désactiver temporairement les réglages de la minuterie pour chaque jour à l'aide du paramètre vacances. Lorsque le paramètre vacances est annulé, le réglage de minuterie est de nouveau activé.



### 1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez

« HOLIDAY SET ».

Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 8.

« SUN MON TUE WED THU FRI SAT » s'affiche dans la zone d'affichage (▼ clignote)

« SET DAY » s'affiche.

### 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

Déplacez la marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine à définir comme vacances.

Appuyez respectivement sur les boutons ▲ et ▼ pour déplacer la marque vers la droite et la gauche.

Si vous appuyez sur le bouton ▲, le jour (« DIM » à « SAM ») indiqué par la marque « ▼ » clignote change d'un jour à la fois. Si vous appuyez sur le bouton ▲ lorsque la marque « ▼ » indique « SAM », plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « LUN » à « VEN ». Si vous appuyez de nouveau sur le bouton ▲, plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « DIM » à « SAM » (tous les jours). Le même programme peut être appliqué à tous les jours associés aux marques « ▼ » à l'aide de cette fonction.

Dans le cas où vous appuyeriez sur le bouton **RESET**, l'affichage revient à l'écran précédent et « HOLIDAY SET » s'affiche.

### 3 Appuyez sur le bouton SET.

La marque « ▼ » au-dessus du jour cesse de clignoter et reste allumée et le jour défini comme vacances s'allume entre ( ). Les informations suivantes s'affichent ensuite.

[ SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« HOLIDAY SET OK » s'allume pendant deux secondes.



[ SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« HOLIDAY SET OK SET DAY » s'allume.

Après avoir terminé le réglage des vacances, l'affichage sur la télécommande revient à celui de l'étape 1. Répétez les étapes 2 à 3 pour continuer à configurer d'autres vacances.

## AVIS

Si vous définissez un jour de la semaine sans aucune opération de minuterie définie, « NO SETTINGS » s'affiche pendant deux secondes et l'écran revient à l'étape 1.

### 4 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

Le mode minuterie est terminé.

## Annulation des réglages de vacances

### 1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez

« HOLIDAY SET ».

Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 8.

### 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

Déplacez la marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine pour lequel vous souhaitez supprimer le réglage de vacances.

Sélectionnez un jour de la semaine qui a été défini comme vacances.

### 3 Appuyez sur le bouton SET.

L'affichage ( ) disparaît et les informations suivantes s'affichent.

[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« HOLIDAY CANCEL » s'allume pendant deux secondes.



[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« SET DAY » s'allume.

Après avoir terminé le réglage des vacances, l'affichage sur la télécommande revient à celui de l'étape 1. Répétez les étapes 2 et 3 pour continuer à annuler d'autres réglages vacances.

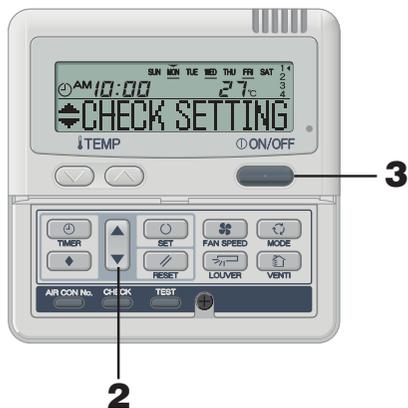
### 4 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

Le mode minuterie est terminé.

## AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

Vérification du mode Weekly timer



1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez

« CHECK/CANCEL ▲ ».

☞ Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 8. L'écran affiche les informations détaillées de minuterie du réglage de minuterie du plus petit numéro d'opération de minuterie du jour de la semaine, comme illustré à gauche. (Mais si rien n'est défini, « NO SETTING » s'affiche.)

2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

Le détail de l'opération de minuterie s'affiche selon l'opération de minuterie sélectionnée.

Appuyez sur le bouton ▼ pour afficher à partir du dimanche et du plus petit numéro d'opération de minuterie.

Appuyez sur le bouton ▲ pour afficher les paramètres dans l'ordre inverse.

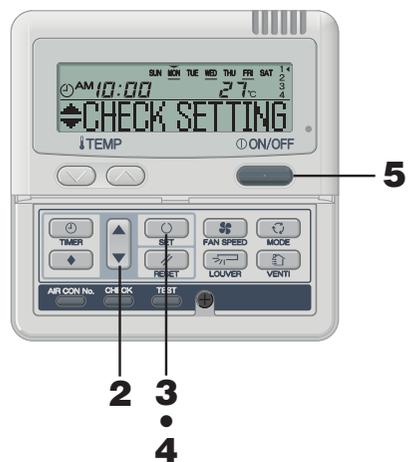
3 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

Le mode minuterie est terminé.

Annulation des réglages du mode Weekly timer

Il est possible d'annuler les réglages du mode Weekly timer pour chaque jour de la semaine, ainsi que le numéro d'opération de minuterie individuelle.

Voir « Annulation du mode minuterie » sur le côté droit pour annuler les réglages de tous les jours de la semaine.



1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez

« CHECK/CANCEL ▲ ».

☞ Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 8. L'écran affiche les informations détaillées du réglage de minuterie du plus petit numéro d'opération de minuterie du jour de la semaine, comme illustré à gauche.

2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

Le détail de l'opération de minuterie s'affiche selon l'opération de minuterie sélectionnée.

Appuyez sur le bouton ▼ pour afficher à partir du dimanche et du plus petit numéro d'opération de minuterie.

Appuyez sur le bouton ▲ pour afficher les paramètres dans l'ordre inverse.

Sélectionnez le numéro d'opération de minuterie d'un jour de la semaine que vous souhaitez annuler.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « CHECK/CANCEL ▲ » s'affiche.

3 Appuyez sur le bouton SET.

« CANCEL? » s'affiche.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « CHECK SETTING » s'affiche.

4 Appuyez sur le bouton SET.

« CANCELLED » s'affiche et les réglages de l'opération de minuterie affichés disparaissent et sont annulés.

« CHECK SETTING » s'affiche de nouveau.

Répétez les étapes 2 à 4 pour continuer l'annulation d'autres réglages.

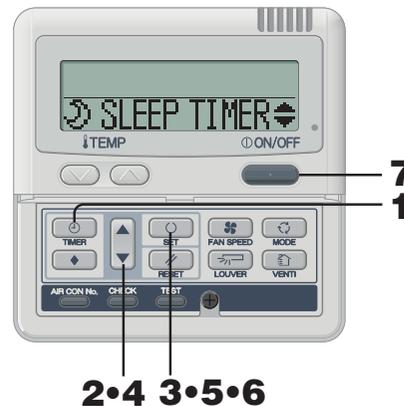
5 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

Le mode minuterie est terminé.

AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

ANNULATION DU MODE MINUTERIE



1 Appuyez sur le bouton TIMER.

Le mode minuterie démarre.

Le « jour de la semaine » actuel et « l'heure actuelle » s'affichent sur l'écran.

[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]

« PM 1:00 »

« CLOCK SET ▼ »

2 Appuyez cinq fois sur le bouton ▼.

« CLOCK SET ▼ »

« SLEEP TIMER ⇄ » (▼ premier appui)

« OFF TIMER ⇄ » (▼ deuxième appui)

« ON TIMER ⇄ » (▼ troisième appui)

« WEEKLY TIMER ⇄ » (▼ quatrième appui)

« TIMER CANCEL ▲ » (▼ cinquième appui)

3 Appuyez sur le bouton SET.

Le mode annulation de minuterie démarre.

4 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

En appuyant sur le bouton ▲ ou ▼, il est possible de choisir le paramètre à annuler.

« SLEEP TIMER ⇄ »

« OFF TIMER ⇄ »

« ON TIMER ⇄ »

« WEEKLY TIMER ▲ » (annulation de tous les jours de la semaine)

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « TIMER CANCEL ▲ » s'affiche.

(étape 2 ci-dessus)

Dans le cas où « SLEEP TIMER ⇄ », « OFF TIMER ⇄ » ou « ON TIMER ⇄ » aurait été sélectionné.

5 Appuyez sur le bouton SET.

Le réglage détaillé du mode minuterie sélectionné est affiché comme illustré ci-dessous.

(Mais si rien n'est défini, « NO SETTING » s'affiche)

<EXEMPLE d'affichage lorsque « ON TIMER ⇄ » est sélectionné>



Si vous souhaitez quitter l'annulation, appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran « ON TIMER ⇄ ». (étape 4 ci-dessus)

6 Appuyez sur le bouton SET.

L'affichage du réglage détaillé de la minuterie est désactivé et après le message, « CANCELLED » s'affiche pendant deux secondes et « SLEEP TIMER ⇄ » s'affiche de nouveau. (étape 4 ci-dessus)

Répétez les étapes 4 à 6 pour continuer l'annulation des réglages de minuterie.

AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

Dans le cas où « WEEKLY TIMER ▲ » aurait été sélectionné.

Tous les réglages du mode Weekly timer seront annulés si vous continuez la procédure suivante.

Pour annuler une partie des réglages de la minuterie, veuillez consulter « Annulation du mode Weekly timer » sur le côté gauche.

5 Appuyez sur le bouton SET.

Les réglages sont affichés comme sur l'illustration ci-dessous.

(Mais si rien n'est défini, « NO SETTING » s'affiche)



Si vous souhaitez quitter l'annulation, appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran « WEEKLY TIMER ▲ ». (étape 4 ci-dessus)

6 Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.

La zone d'affichage du jour de la semaine est désactivée et, après l'affichage du message « CANCELLED » pendant deux secondes, l'affichage « SLEEP TIMER ⇄ » (étape 4 ci-dessus) réapparaît.

« Ces réglages de fonctionnement annulent tous les jours de la semaine. »

7 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

Le mode minuterie est terminé.

## COMMENT UTILISER LE MODE SILENCE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

### MODE SILENCE

Lorsque le mode silence est activé, l'appareil fonctionne plus silencieusement, en réduisant le bruit de l'unité extérieure. Le climatiseur applique le mode silence à l'heure programmée et l'arrête après l'écoulement de la période précisée. Une fois que le climatiseur est configuré pour fonctionner en mode silence, le réglage s'applique tous les jours jusqu'à ce qu'il soit annulé.

#### ■ Réglage du mode silence



1  
•  
3  
•  
5  
•  
7  
•  
8

#### ■ Annulation du mode silence (réglage)

Sélectionnez « CANCEL SILENT ▲ » à l'étape 2, appuyez sur le bouton SET et le réglage du mode silence est annulé, terminant le mode silence. « CANCELLED » s'affiche.

#### AVIS

- Si la télécommande pilote des sous-unités, le mode silence ne fonctionne pas avec les sous-unités.
- Après la configuration du mode silence, les informations suivantes s'affichent pendant 3 secondes aux heures programmées, puis l'affichage revient à l'écran d'origine. À l'heure de marche : « SILENT MODE ON »  
À l'heure d'arrêt : « SILENT MODE OFF »
- Si vous sélectionnez « 24 OFF », vous pouvez continuer en mode silence jusqu'à ce qu'il soit annulé. Lors de la première heure de marche, « SILENT MODE ON » s'affiche pendant trois secondes et l'affichage revient à l'écran d'origine.

Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode silence, l'appareil quitte le mode silence et l'affichage revient au mode d'origine. Veuillez noter que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont annulés.

### 1 En mode minuterie, définissez le jour de la semaine actuel et l'heure actuelle.

\* Consultez à la page 6 les étapes 1 à 7

### 2 Appuyez sur le bouton SET pendant au moins trois secondes.

La télécommande passe en réglage du mode silence et affiche les informations suivantes.

« SET SILENT ▼ » ou « CANCEL SILENT ▲ » s'allume.

### 3 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

Si vous appuyez sur le bouton ▼, « CANCEL SILENT ▲ » s'affiche.

Si vous appuyez sur le bouton ▲, « SET SILENT ▼ » s'affiche.

Sélectionnez « SET SILENT ▼ ».

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran d'origine.

### 4 Appuyez sur le bouton SET.

Le réglage suivant s'affiche.

« PM 5:00 » (clignotant)

« SET TIMER » s'allume.



### 5 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

Définissez « l'heure de marche ».

#### • Réglez les « heures »

Si vous maintenez enfoncé le bouton ▲ ou ▼ l'affichage des « heures » change. Le nombre d'heures affiché arrête de changer lorsque vous relâchez le bouton.

#### • Réglez les « minutes »

Si vous appuyez sur le bouton ▲ ou ▼, la valeur affichée augmente ou diminue de dix minutes.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran « SET SILENT ▼ ».

### 6 Appuyez sur le bouton SET.

L'heure de marche est définie et les informations suivantes s'affichent.

« PM 5:00 » (clignotant)

« TIMER SET OK » s'allume pendant deux secondes.

« 2 OFF » (clignotant)

« SET TIMER » s'allume.



### 7 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour définir la durée.

Sélectionner l'heure d'arrêt.

Lorsque vous appuyez sur le bouton ▲, la durée augmente de deux heures comme illustré ci-dessous, « 2 OFF » → « 4 OFF » → « 22 OFF » → « 24 OFF »  
Lorsque vous appuyez sur le bouton ▼, la durée diminue de deux heures.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage du réglage de l'heure de mise en marche réapparaît.

### 8 Appuyez sur le bouton SET.

Le réglage est terminé et affiché.

« SET COMPLETE » s'affiche et le réglage du mode silence est terminé.

L'écran de réglage disparaît et l'affichage revient à l'écran d'origine.

## COMMENT RÉGLER LE VOLET < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

### RÉGLAGE AVEC LE BOUTON LOUVER (Unité intérieure avec fonction d'oscillation automatique)

#### [MODÈLES FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW]

Appuyez une fois sur le bouton LOUVER et l'état actuel du volet s'affiche.



Appuyez

L'affichage pendant l'oscillation automatique	SWING	
L'affichage avec le volet en position fixe	STOP	1
	STOP	2
	STOP	3
	STOP	4

#### Pour utiliser l'oscillation du volet mobile

1. Appuyez sur le bouton LOUVER et remplacez l'affichage par « SWING ».

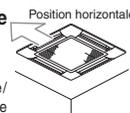


Appuyez

SWING

#### Fonction d'oscillation du volet mobile pendant la préparation du chauffage, le chauffage/dégivrage

Si « Chauffage/Dégivrage » est affiché, le volet mobile bascule automatiquement sur la position horizontale.



Lorsque le fonctionnement revient à la normale, après la fin de la préparation du chauffage ou du mode « Chauffage/Dégivrage », le dernier réglage de position du volet mobile est rétabli.

#### PRUDENCE

- Ne forcez pas manuellement sur le volet mobile car vous pourriez l'endommager.
- En mode refroidissement, ne positionnez pas le volet vers le bas pendant une longue période car de la condensation pourrait se former sur le panneau latéral. (Dans le cas des modèles FDE)

#### Lorsque la position du volet mobile est sélectionnée

1. Appuyez une fois sur le bouton LOUVER pendant l'oscillation du volet et 4 positions d'arrêt s'affichent, en défilant chaque seconde dans l'ordre.

« SELECT 1 » → « SELECT 2 » → « SELECT 3 » → « SELECT 4 »

2. Appuyez une fois sur le bouton LOUVER lorsque l'affichage du volet tombe sur la position souhaitée.

L'affichage arrête de défilier et la position du volet est sélectionnée.

#### Position du volet sélectionnée recommandée

COOL•DRY	SELECT	1
	SELECT	2
HEAT	SELECT	3
	SELECT	4

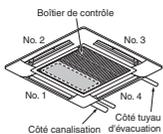
## COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR (MODÈLES FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW) < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

La plage d'oscillation du volet dans l'orifice de soufflage peut être ajustée. Si les limites supérieure et inférieure sont définies dans ce mode, le volet se déplace dans la plage précisée.

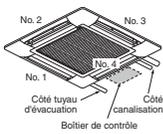
Avec les modèles encastrés au plafond de type FDT et FDTC, un réglage individuel est possible pour chaque volet.



2•4•6•8 1  
3•5•7•9



N° de volet  
[Pour les modèles FDT]

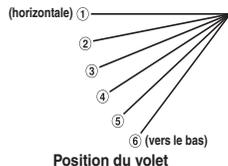


N° de volet  
[Pour les modèles FDTC]

### AVIS

• Avec les modèles FDT et FDTC, si le numéro de volet souhaité est inconnu, définissez temporairement les limites inférieure et supérieure, puis vérifiez la position du volet après son oscillation dans la plage précisée. Après avoir vérifié la position, vous pouvez sélectionner le bon numéro.

• Avec les modèles FDK et FDE, configurez le volet N°1. Avec les modèles FDFW, configurez le volet N°2. Les autres réglages n'ont aucun effet.



Position du volet

### 1 Arrêtez le climatiseur et appuyez simultanément sur les boutons SET et LOUVER pendant au moins trois secondes.

Les informations suivantes s'affichent si une seule unité intérieure est raccordée à la télécommande. Passez à l'étape 4.

« DATA LOADING »

« No.1 »

Les informations suivantes s'affichent si plusieurs unités intérieures sont raccordées à la télécommande.

« SELECT I/U »

« I/U000 »



### 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ button. (Sélection de l'unité intérieure)

Sélectionnez l'unité intérieure dont le volet est à régler.

[EXEMPLE]

« I/U000 » ▲ ⇨ « I/U001 » ⇨ « I/U002 »

⇨ « I/U003 »

### 3 Appuyez sur le bouton SET. (Confirmation de l'unité intérieure)

L'unité intérieure est sélectionnée.

[EXEMPLE]

« I/U001 » s'allume pendant deux secondes.

« DATA LOADING »

« No.1 »



### 4 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼. (Sélection du numéro de volet)

Sélectionnez le numéro de volet en vous référant à la figure de gauche.

[EXEMPLE]

« No.1 » ▲ ⇨ « No.2 » ⇨ « No.3 »

⇨ « No.4 »

Remarque : Pour les modèles FDE, sélectionnez

« No.1 ». Les autres choix de numéro de volet n'ont aucun effet.

### 5 Appuyez sur le bouton SET. (Confirmation du numéro de volet)

Sélectionnez la limite supérieure de la plage d'oscillation du volet.

[EXEMPLE] Si le volet N°1 est sélectionné,

« No.1 UPPER2 » ← Position de limite supérieure actuelle

### 6 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼. (Sélection de la position de limite supérieure)

Sélectionnez la limite supérieure de la plage d'oscillation du volet.

« Position 1 » est la plus horizontale et « Position 6 » est la plus vers le bas.

« Position -- » est le numéro utilisé pour la position d'usine par défaut. Si vous souhaitez revenir à la position d'usine par défaut, sélectionnez « Position -- ».

« No.1 UPPER1 » (Position la plus horizontale)

⇨ « No.1 UPPER2 »

⇨ « No.1 UPPER3 »

⇨ « No.1 UPPER4 »

⇨ « No.1 UPPER5 »

⇨ « No.1 UPPER6 » (Position la plus vers le bas)

⇨ « No.1 UPPER-- » (Position d'usine par défaut)

## COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR

< TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

### 7 Appuyez sur le bouton SET (Confirmation de la position de limite supérieure)

La position de limite supérieure est sélectionnée et la position définie s'affiche pendant deux secondes. Puis, procédez à la sélection de la position de limite inférieure.

[EXEMPLE]

« No.1 UPPER2 »

↓

« No.1 LOWER5 » s'allume pendant deux secondes.

### 8 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼. (Sélection de la position de limite inférieure)

Sélectionnez la position de limite inférieure du volet.

« Position 1 » est la plus horizontale et « Position 6 » est la plus vers le bas. « Position -- » est le numéro utilisé pour la position d'usine par défaut. Si vous souhaitez revenir à la position d'usine par défaut, sélectionnez « Position -- ».

« No.1 LOWER1 » (Position la plus horizontale)

⇨ « No.1 LOWER2 »

⇨ « No.1 LOWER3 »

⇨ « No.1 LOWER4 »

⇨ « No.1 LOWER5 »

⇨ « No.1 LOWER6 » (Position la plus vers le bas)

⇨ « No.1 LOWER-- » (Position d'usine par défaut)

### 9 Appuyez sur le bouton SET (Confirmation de la position de limite inférieure)

Les positions de limites inférieure et supérieure sont sélectionnées, les positions définies s'allument pendant deux secondes et le réglage est terminé.

• Après avoir terminé le réglage, le numéro du volet sélectionné se déplace de la position d'arrêt à la position de limite inférieure, puis revient à la position d'arrêt. (Mais même si la télécommande est en mode arrêt, cette opération n'est pas réalisée tant que l'unité intérieure est en marche.)

[Exemple]

« No.1 L2 L6 » s'allume pendant deux secondes.

↓

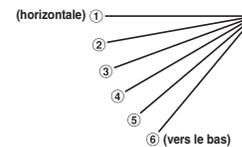
« SET COMPLETE »

↓

« No.1 »

### 10 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

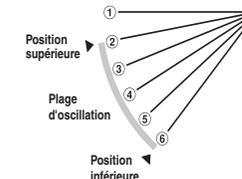
Le mode de réglage du volet se termine et l'affichage revient à l'écran d'origine.



Position du volet



[EXEMPLE] Pour la position supérieure 2 et la position inférieure 6



Remarque : Si les numéros des positions supérieure et inférieure sont réglés à l'identique, le volet sera fixe sur cette position. Et l'oscillation automatique ne fonctionne pas.

### AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton RESET pendant la configuration de l'appareil, l'affichage revient à l'écran précédent. Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage, l'appareil quitte le mode de réglage et l'affichage d'origine réapparaît. Notez que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont considérés comme non valides.
- Lorsque plusieurs télécommandes sont connectées, la configuration du volet ne peut pas être définie par la télécommande esclave.

## AIROUSET SELECTION (EN CAS DE FDFW)

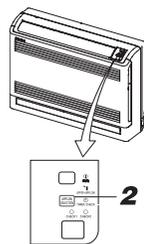
Il est possible de choisir la combinaison des sorties d'air supérieures et inférieures ou la sortie d'air supérieure. Impossible lorsque le climatiseur est allumé.

Lorsque la direction d'air supérieure est sélectionnée, le voyant UPPER AIR FLOW LED de l'affichage de l'appareil s'allume en vert uniquement sous tension.

1. Arrêtez le climatiseur.
2. Configurez la position de la limite inférieure supérieure du volet n°1 sur la télécommande sans fil. Pour la méthode relative au changement de la configuration, reportez-vous à COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR sur le côté gauche.
  - 1 En cas de sélection de la direction d'air supérieure. Configurez la position de la limite inférieure supérieure et inférieure sur UPPER 2 et LOWER 2. (No.1 UPPER 2 / LOWER 2)
  - 2 En cas de sélection de la direction d'air supérieure et inférieure. Configurez la position de la limite inférieure supérieure et inférieure sur UPPER 5 et LOWER 5. (No.1 UPPER 5 / LOWER 5)

Le bouton AIR SELECTION permet de modifier les sorties d'air.

1. Arrêtez le climatiseur.
2. Appuyez sur le bouton AIR SELECTION sur l'écran de l'appareil pour choisir la direction de l'air.
  - 1 En cas de sélection de la direction d'air supérieure. Appuyez une fois sur le bouton AIR FLOW SELECTION. Le voyant UPPER AIR FLOW LED s'allumera pendant 10 secondes.
  - 2 En cas de sélection de la direction d'air supérieure et inférieure. Quand le voyant UPPER AIR FLOW LED s'éclaire en appuyant sur le bouton AIR FLOW SELECTION, réappuyez une fois sur le bouton AIR FLOW SELECTION. le voyant UPPER AIR FLOW LED s'éteindra.



## COMMENT UTILISER LA VENTILATION (LORSQU'UN VENTILATEUR EST INSTALLÉ) < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

Lorsque le ventilateur est réglé sur « NO VENTI LINK », le ventilateur peut être démarré ou arrêté indépendamment du fonctionnement du climatiseur.

Lorsque le ventilateur est réglé sur « VENTI LINK », le fonctionnement du ventilateur est lié à celui du climatiseur.



### FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR INDÉPENDAMMENT DE L'APPAREIL

- 1 Appuyez sur le bouton VENTI. « » s'affiche et le ventilateur commence à fonctionner.

**Arrêt** Appuyez de nouveau sur le bouton VENTI.

#### AVIS

- Si aucun ventilateur n'est raccordé, aucune opération ne peut être réalisée en appuyant sur le bouton Venti. (« » s'affiche.)

### FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR DÉPENDAMMENT DE L'APPAREIL

- 1 Appuyez sur le bouton ON/OFF. Si un ventilateur est raccordé, la ventilation démarre automatiquement. « » s'affiche.

**Arrêt** Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF.

#### AVIS

- Aucune opération ne peut être réalisée en appuyant sur le bouton Venti. (« » s'affiche.)

## POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE

Nettoyez fréquemment le filtre.

Le filtre doit être nettoyé lorsque le message « Nettoyage du filtre » s'affiche et à la fin des saisons de refroidissement et de chauffage.

<sup>※</sup> Voir l'impression séparée. (COMMENT MAINTENIR)

Si le filtre est obstrué...

- La capacité de refroidissement/chauffage sera réduite. En outre, cela entraîne un gaspillage d'électricité et un bruit de fonctionnement plus important.
- Cela pourrait provoquer une panne.
- De la condensation pourrait se former et goutter pendant le refroidissement.

Ne bloquez pas les grilles d'admission et d'évacuation des unités intérieures et extérieures.

Une charge excessive de l'appareil pourrait provoquer une panne.

Conservez une température ambiante modérée

Trop de refroidissement ou de chauffage est mauvais pour la santé. Cela gaspille également de l'électricité.

Bloquez la lumière solaire directe et empêchez les courants d'air

Bloquez la lumière solaire directe avec des stores et des rideaux pendant le refroidissement. Fermez les fenêtres et les portes, sauf si une aération est nécessaire.

Réglez correctement le flux d'air

Ne vous exposez pas vous-même directement au flux d'air pendant trop longtemps. C'est également nocif pour les animaux et les plantes.

Si vous sentez du froid sous vos pieds pendant le chauffage

Si le plafond est si haut que le flux d'air chaud ne circule pas sous vos pieds, il est recommandé d'utiliser un diffuseur. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

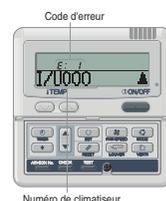
Arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension s'il existe une possibilité de foudre pendant un orage.

La foudre peut entraîner une panne du climatiseur.

## MESSAGE D'INSPECTION, MESSAGE DE FILTRE, NUMÉRO DE CLIMATISEUR, MESSAGE D'ATTENTE, AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ET MESSAGE DE SAUVEGARDE

### < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-E) >

#### LORSQUE LE VOYANT DE VÉRIFICATION (ROUGE) CLIGNOTE



Le climatiseur s'arrête dans l'éventualité où un problème pourrait survenir.

En même temps, le voyant de vérification clignote en rouge, le code d'erreur s'affiche dans la zone d'affichage ON timer et les informations suivantes s'affichent dans la zone d'affichage principale.

« 170000 » et « PROTECT STOP »

↑  
(Numéro de climatiseur)  
s'allume pendant 2 secondes par numéro

#### Affichage d'ERREUR lorsque plusieurs unités intérieures sont raccordées

- Si les erreurs produites concernent tous les climatiseurs raccordés. Au départ, l'affichage d'erreur montre le climatiseur dont le numéro est le plus faible. Les erreurs des autres climatiseurs peuvent être examinées en suivant la procédure ci-dessous.



- 1 Appuyez sur le bouton AIR CON No. La télécommande passe en mode d'affichage AIR CON No.

- 2 Appuyez sur le bouton ▲. Les numéros de climatiseur et les codes d'erreur s'affichent dans l'ordre en commençant par le plus faible. Appuyez sur le bouton ▼ pour les afficher en ordre inverse.

- 3 Appuyez sur le bouton ON/OFF. L'affichage revient au numéro de climatiseur le plus faible.

- Si les erreurs produites concernent certains climatiseurs raccordés. Seuls les appareils victimes d'erreur arrêtent de fonctionner. La télécommande affiche les appareils en fonctionnement.



- 1 Appuyez sur le bouton AIR CON No. Le mode AIR CON No. s'affiche.

- 2 Appuyez sur le bouton ▲. Les numéros de climatiseur s'affichent dans l'ordre en commençant par le plus faible. Et les codes d'erreur s'affichent sur l'appareil défaillant. Appuyez sur le bouton ▼ pour les afficher en ordre inverse.

- 3 Appuyez sur le bouton ON/OFF. L'affichage revient au numéro de climatiseur le plus faible.

#### AVIS

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF alors que des erreurs sont affichées, la zone d'affichage des erreurs est désactivée et l'appareil repasse en mode arrêt. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF, les erreurs s'affichent.

#### AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

Si le paramètre d'affichage de la température ambiante est activé, la température ambiante s'affiche sur l'écran de la télécommande. Dans ce cas, l'affichage du flux d'air disparaît, mais le bouton de réglage du flux d'air reste opérationnel. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.



Affichage de la température ambiante

#### LORSQUE LE MESSAGE DE NETTOYAGE DU FILTRE S'AFFICHE



« FILTER CLEANING » s'affiche lorsque la durée de fonctionnement cumulée atteint le nombre d'heures prédéfini, afin de signaler qu'il est temps de nettoyer le filtre.

- Nettoyez le filtre à air. <sup>※</sup> Voir l'impression séparée. (COMMENT MAINTENIR)
- « NETTOYAGE DU FILTRE » s'affiche dans la zone d'affichage. Ce message s'affiche pendant une seconde toutes les cinq secondes, pendant la marche de l'appareil. Il reste allumé en permanence lorsque l'appareil est arrêté.

Après le nettoyage

- 1 Appuyez sur le bouton RESET. Le temps de fonctionnement cumulé est remis à zéro et le message « NETTOYAGE DU FILTRE » disparaît.

#### COMMENT AFFICHER LE NUMÉRO DE CLIMATISEUR

En utilisant le bouton AIR CON No., les numéros des climatiseurs raccordés et les codes d'erreur des appareils concernés s'affichent.



- 1 Appuyez sur le bouton AIR CON No. Le mode AIR CON No. s'affiche, ainsi que le numéro du climatiseur le plus faible. Les autres affichages sont tous désactivés.

- 2 Appuyez sur le bouton ▲. Les numéros de climatiseur s'affichent dans l'ordre en commençant par le plus faible. En outre, si l'appareil a connu des pannes dans le passé, les codes d'erreur correspondants s'affichent ici également. Appuyez sur le bouton ▼ pour les afficher en ordre inverse.

- 3 Appuyez sur le bouton ON/OFF. L'affichage revient à l'écran d'origine.

#### AVIS

- Le numéro de climatiseur peut être affiché sans rapport avec ses modes de fonctionnement, arrêter, arrêter de force à cause d'une erreur.
- Les boutons autres que « AIR CON No. », « ▲ », « ▼ » et « ON/OFF » sont inactifs.

#### MESSAGE D'ATTENTE

Lors du premier démarrage après une coupure d'alimentation électrique ou lors de la récupération après une panne d'électricité, « PREPARATION » peut s'afficher sur la télécommande pendant 30 minutes au plus.

Le voyant de protection de l'huile de réfrigération est activé pour protéger le compresseur et ce n'est pas un dysfonctionnement. Veuillez patienter que l'écran s'éteigne.



#### MESSAGE DE SAUVEGARDE

Si le message de sauvegarde s'affiche à l'écran, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Le message de sauvegarde s'affiche pendant 1 seconde toutes les 5 secondes, pendant le fonctionnement du climatiseur.



# DÉPANNAGE

Vérifiez les points suivants avant de faire appel au service technique.

## SONS D'ALARME

Il se peut qu'une fuite de réfrigérant se soit produite. Contactez la personne autorisée et votre revendeur.

## L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS DU TOUT

Est-ce que l'alimentation électrique est coupée ?



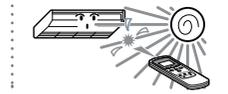
Existe-il une panne d'électricité ou est-ce que le fusible est grillé ?



Est-ce que le coupe-circuit est activé ?

Dangereux. Coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre distributeur.

Est-ce que le soleil ou un autre éclairage puissant frappe le capteur de l'appareil ? (télécommande sans-fil)



## REFROIDISSEMENT OU CHAUFFAGE INSUFFISANT

Est-ce que le filtre à air est obstrué ?



Le volet mobile est-il horizontal (pendant le chauffage) ?

Si le volet mobile est horizontal, le flux d'air peut ne pas atteindre le sol.



Existe-il des obstacles obstruant les grilles d'admission et d'évacuation ?



## REFROIDISSEMENT INSUFFISANT

Existe-t-il une lumière directe entrant dans la pièce ?

Existe-t-il une ou des sources de chaleur imprévues dans la pièce ?

Existe-t-il trop de personnes dans la pièce ?

## PAS DE FLUX D'AIR AVEC LE CHAUFFAGE

Est-ce que « PRÉPARATION DU CHAUFFAGE » apparaît dans la zone d'affichage de la télécommande ?



Après avoir vérifié les points ci-dessus, si le climatiseur continue à ne pas fonctionner normalement ou dans les cas suivants, arrêtez l'appareil et contactez votre distributeur.

- Si le fusible grille souvent ou si le disjoncteur saute souvent.
- Si de l'eau goutte pendant le refroidissement/déshumidification.
- Si le fonctionnement ou le bruit de fonctionnement est anormal.
- Si le voyant de vérification clignote.

Les événements mentionnés ci-dessous ne sont pas des dysfonctionnements.

Le climatiseur fait entendre un bruit d'écoulement d'eau.	Des bruissements ou des gargouillements se font entendre au démarrage, lorsque le compresseur est activé/désactivé pendant le fonctionnement, ou lors de l'arrêt. Il s'agit du réfrigérant s'écoulant dans le système.
Des bruissements ou des gargouillements se font entendre en provenance d'une unité intérieure arrêtée.	Ces sons peuvent se produire lorsque le climatiseur effectue un contrôle automatique.
L'air diffusé par l'unité intérieure sent mauvais.	L'air diffusé par l'unité intérieure peut sentir mauvais si la fumée de cigarettes, l'odeur de parfums et/ou du mobilier a saturé le climatiseur.
L'unité intérieure émet de la vapeur blanche pendant son fonctionnement.	De la vapeur blanche est émise pendant le fonctionnement si le climatiseur est utilisé dans un environnement où les huiles et les graisses sont fréquemment utilisées, comme dans les restaurants. Dans ce cas, consultez votre distributeur et nettoyez l'échangeur de chaleur.
L'appareil passe en mode ventilation pendant le refroidissement.	L'appareil peut basculer automatiquement en mode ventilation afin d'éviter la formation de givre sur la surface de l'échangeur de chaleur. L'appareil reprendra rapidement le refroidissement.
Le ventilateur intérieur ne s'arrête pas, même lorsque l'appareil est arrêté en mode chauffage.	Le ventilateur intérieur peut continuer à fonctionner pendant 40 secondes afin d'éliminer la chaleur restante dans l'unité intérieure. <b>PRUDENCE</b> Ne coupez pas l'alimentation électrique jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.
Le climatiseur ne peut pas démarrer immédiatement après s'être arrêté.	Pendant les 3 premières minutes après l'arrêt de l'appareil, il n'est pas possible de lancer le refroidissement, la déshumidification ou le chauffage, même si le bouton ON/OFF est enfoncé pour afficher « Fonctionnement ». C'est parce qu'un circuit de protection du compresseur est activé (le ventilateur fonctionne pendant cette période).
Aucun flux d'air ne sort pendant la déshumidification. Le volume du flux d'air ne peut pas être modifié.	Pendant la déshumidification, la vitesse du ventilateur est automatiquement contrôlée par un cycle vitesse lente/arrêt, afin d'éviter une chute brutale de la température et une augmentation rapide de l'humidité.
Le volet mobile oscille sans commande.	Le volet mobile oscille automatiquement deux fois lorsque l'appareil est mis sous tension. Ce n'est pas un dysfonctionnement. Le volet mobile se place automatiquement également en position horizontale lorsque « PRÉPARATION DU CHAUFFAGE » s'affiche.
L'unité extérieure évacue de l'eau ou de la vapeur pendant le chauffage.	De l'eau ou de la vapeur est évacuée pendant le dégivrage, ce qui élimine le givre accumulé sur la surface de l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure, en mode chauffage.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas, même lorsque le climatiseur est en marche.	La vitesse du ventilateur est contrôlée automatiquement en fonction de la température ambiante. Il peut s'arrêter avec une température ambiante élevée dans le cas du chauffage, et avec une température ambiante basse dans le cas du refroidissement. Également, le ventilateur s'arrête pendant le dégivrage. <b>PRUDENCE</b> Le ventilateur se met brusquement en marche, même s'il est arrêté. N'insérez pas le doigt et/ou un bâton.
L'appareil passe en mode ventilation pendant le refroidissement (dans le cas d'un modèle FDFW)	Au cas où l'humidité relative serait d'au moins 73 %, le fonctionnement peut alterner entre la ventilation et le refroidissement même si le thermostat n'a pas été activé. L'objectif de ce mode de fonctionnement est d'empêcher la formation de gouttelettes de condensation et la chute de gouttelettes depuis le port d'alimentation d'air de l'unité intérieure.
Le mode de fonctionnement ne peut pas être sélectionné (avec le système de récupération de chaleur KXR).	Lorsque le mode de fonctionnement est défini sur l'appareil principal et sur la sous-unité intérieure, avec le système de récupération de chaleur KXR, le mode de fonctionnement de la sous-unité ne peut pas être sélectionné. (Dans ce cas, le système se conforme au mode de fonctionnement de l'appareil principal).
Le débit d'air s'affaiblit si le mode de fonctionnement est modifié en cours d'opération (dans le cas du multi système de chauffage/climatiseur KXR à parcours libre).	Lorsque vous basculez du mode d'opération AIR FRAIS à CHALEUR ou de CHALEUR à AIR FRAIS pendant le fonctionnement, le débit d'air s'affaiblit pendant 3 minutes.

# DÉPANNAGE

Les événements mentionnés ci-dessous ne sont pas des dysfonctionnements.

Le ventilateur de l'unité intérieure ne bougera pas pendant plusieurs minutes pendant le refroidissement / la déshumidification (avec le système de récupération de chaleur KXR).	Afin de protéger le compresseur, le ventilateur de l'unité intérieure peut prendre plusieurs minutes avant de commencer à bouger après le refroidissement / déshumidification. La commande de protection du compresseur est automatiquement exécutée après quelques heures. Le flux d'air peut s'arrêter pendant cette période ; cependant, le refroidissement reprendra tout de suite.
Des coups se font entendre.	Ces bruits sont générés par l'expansion et la contraction des composants en plastique sous l'effet de la chaleur et des frottements entre eux.
Des sifflements se font entendre lors de l'arrêt ou du dégivrage.	Ces bruits sont générés lorsque la vanne de réfrigérant, à l'intérieur du climatiseur, est activée.
Le climatiseur démarre automatiquement dès qu'il est mis sous tension.	Dans le cas où la fonction de redémarrage automatique serait activée, et lorsque l'alimentation électrique est rétablie, le climatiseur démarre automatiquement dans les mêmes conditions qu'avant la coupure d'électricité. <b>☞ Voir ci-dessous</b>
La température définie ne peut pas être modifiée (la température définie clignote).	Si la modification de température est interdite sur la télécommande, il n'est pas possible de modifier le réglage de la température, même en appuyant sur ▼ ou ▲. <b>☞ Voir page 15</b>
En utilisant une télécommande sans-fil, l'appareil ne fonctionne pas et le voyant d'inspection de l'unité intérieure clignote, même lors de l'appui sur les boutons de la télécommande.	Dans le cas où l'appareil serait piloté par une autre télécommande centralisée qui interdirait le contrôle du climatiseur via une autre télécommande, il n'est donc pas possible d'utiliser la télécommande.
Même si la télécommande filaire fonctionne, le voyant « contrôle central » clignote et ne fonctionne pas.	« Contrôle central » ou « centre » n'est pas affiché ? Si le climatiseur est piloté par une console centrale achetée séparément, l'appareil ne peut pas fonctionner avec la télécommande.

# PRÉPARATION DU CHAUFFAGE

## ☞ CAS OÙ « PRÉPARATION DU CHAUFFAGE » S'AFFICHE

☞ « PRÉPARATION DU CHAUFFAGE » apparaît dans la zone d'affichage de la télécommande dans les cas suivants.

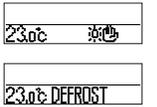
Pour les dispositifs sans-fil, le voyant de marche/vérification sur l'unité intérieure clignote en vert. La température définie et la préparation du chauffage s'affichent sur la télécommande filaire.

### • Au démarrage du mode chauffage

Afin d'éviter une diffusion d'air froid, le flux d'air peut être arrêté en fonction de la température ambiante au démarrage du mode chauffage. Veuillez patienter un moment et l'appareil basculera automatiquement en mode chauffage normal.

### • Lors du dégivrage (pendant le fonctionnement en mode chauffage)

Lorsque du givre s'est formé sur l'unité extérieure, le mode chauffage s'arrête automatiquement (les unités intérieures/extérieures arrêtent la ventilation) pendant environ 5 à 10 minutes par heure, et le dégivrage est effectué. Une fois le dégivrage terminé, l'appareil revient à un fonctionnement normal.



## MODE CHAUFFAGE

### • Type de pompe à chaleur

Le chauffage par pompe à chaleur est un mécanisme où l'air extérieur est aspiré pour réchauffer la pièce au moyen du réfrigérant.

### • Fonctionnement du dégivrage

Pendant le chauffage avec un climatiseur à pompe à chaleur, du givre se formera sur l'unité extérieure, si la température extérieure baisse. Par conséquent, si rien n'est fait, l'efficacité du chauffage diminue. Pour traiter ce problème, le climatiseur bascule automatiquement en mode dégivrage pour éliminer le givre. Pendant cette période, le flux d'air de l'unité intérieure/extérieure est arrêté et « Dégivrage du chauffage » s'affiche.

### • Température de l'air extérieur et capacité de chauffage

L'efficacité de chauffage du climatiseur à pompe à chaleur diminue au fur et à mesure que la température extérieure baisse. Si la capacité de chauffage du climatiseur est insuffisante, veuillez utiliser un autre dispositif de chauffage.

### • Temps nécessaire à l'augmentation de la température de la pièce

Un climatiseur à chauffage fait circuler de l'air chaud dans toute la pièce, par conséquent cela prend un certain temps avant que la température de la pièce n'augmente. Il est recommandé de démarrer l'appareil plus tôt les jours de grand froid.

### • Fonctionnement du dispositif d'ajustement de la température ambiante pendant le chauffage

Si la température ambiante monte et que le dispositif d'ajustement de la température ambiante est activé, le flux d'air est automatiquement diminué. Lorsque la température ambiante chute, l'appareil revient à un fonctionnement normal.

# REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

## AVIS

Une fonction de redémarrage automatique, qui est désactivée par défaut en usine, est accessible via la télécommande. Consultez votre distributeur. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

### ■ Redémarrage automatique

• Lorsqu'une panne d'électricité se produit ou que l'alimentation électrique est coupée, le redémarrage automatique permet au climatiseur de reprendre automatiquement son fonctionnement lorsque l'alimentation est rétablie, à condition d'avoir activée au préalable cette fonction. Si le climatiseur est arrêté avant la panne d'électricité, il reste arrêté après le rétablissement de l'alimentation.

• Veuillez noter que dans les cas suivants, il est nécessaire de réactiver cette fonction avec la télécommande.

- ① Le réglage de la minuterie est annulé. Mais le mode Sleep timer reprend après le rétablissement de l'alimentation. Après une panne de courant, le réglage de vacances remplace le réglage de la minuterie hebdomadaire. Et l'heure revient au réglage par défaut. Pour revenir au réglage d'origine, après le réglage de l'heure, exécutez « Annulation des vacances ».
- ② Le volet s'arrête en position horizontale.

## PRUDENCE

Assurez-vous d'arrêter l'appareil avant de couper l'alimentation, lorsque la fonction de redémarrage automatique est activée. (Si l'alimentation est coupée pendant le fonctionnement de l'appareil, le ventilateur de l'unité intérieure commence à tourner immédiatement après le rétablissement de l'alimentation. De plus, l'unité extérieure démarre 3 minutes après le rétablissement de l'alimentation.)

# RÉGLAGE DE DÉSACTIVATION DES BOUTONS < Télécommande filaire >

**AVIS** Les boutons suivants peuvent être désactivés. Si le bouton est enfoncé, « INVALID OPER » s'affiche pour indiquer que le bouton est désactivé, et l'affichage d'origine réapparaît. Consultez votre distributeur pour en savoir plus sur le réglage « INVALID OPER ».

- ① Bouton ON/OFF
- ② Bouton TEMP
- ③ Bouton LOUVER
- ④ Bouton MODE
- ⑤ Bouton FAN SPEED
- ⑥ Bouton TIMER

## INSTALLATION, DÉPLACEMENT ET MAINTENANCE D'INSPECTION

**Veillez respecter les consignes suivantes pour utiliser confortablement le climatiseur en toute sécurité. Assurez-vous de contacter votre distributeur pour l'installation, n'essayez pas de le faire vous-même.**

### EMPLACEMENT D'INSTALLATION

**Est-ce que l'appareil est installé dans un endroit bien ventilé ?**

Existe-il un obstacle quelconque ? Si c'est le cas, cela entraînera une diminution de l'efficacité et une augmentation du bruit de l'appareil.

**Évitez les emplacements où l'air froid/chaud et le bruit pourraient gêner votre voisinage.**

### TRAVAUX ÉLECTRIQUES

**Prudence : Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre**

Ne raccordez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, un câble électrique ou téléphonique. Si la mise à la terre n'est pas correcte, cela pourrait entraîner un choc électrique.

**Prudence : Un disjoncteur est nécessaire en fonction de l'environnement d'installation.**

Si c'est le cas et qu'il n'est pas installé, cela pourrait entraîner un choc électrique.

Seuls des professionnels qualifiés en électricité et en mise à la terre peuvent réaliser ces travaux conformément aux « normes techniques des équipements électriques ».

■ Le câblage est-il conçu pour le climatiseur ?

■ La télécommande est-elle montée correctement ?

- Dans le cas d'un câblage apparent, les câbles sont-ils fixés avec les vis fournies ?
- Les attaches de la télécommande fournies sont-elles utilisées pour fixer le câble de la télécommande ?
- La télécommande est-elle installée à une hauteur hors de portée des enfants ?

### DÉPLACEMENT

**Avertissement : Assurez-vous de consulter votre distributeur ou un professionnel, si un déplacement et une réinstallation du climatiseur sont nécessaires.**

Si le climatiseur est mal installé, une fuite d'eau, un choc électrique et/ou un incendie pourraient se produire. Veuillez noter que le déplacement et la réinstallation du climatiseur seront facturés.

### MAINTENANCE D'INSPECTION

• Normalement, l'efficacité du climatiseur diminue avec le temps, à cause de la saleté accumulée dans le système. Cela intervient progressivement au bout de 3 années d'utilisation, en fonction des conditions d'utilisation et de l'environnement. Il est par conséquent nécessaire d'effectuer une maintenance d'inspection, en plus de la maintenance normale. Nous vous recommandons de consulter le distributeur à qui vous avez acheté le système et de souscrire un contrat d'inspection périodique (payant).

• Sur la télécommande, il est facile d'identifier si les équipements de sécurité fonctionnent normalement. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions de la télécommande.

## PLAGE DE FONCTIONNEMENT

**PRUDENCE** Veuillez utiliser le climatiseur dans la plage de fonctionnement suivante. Si l'appareil est utilisé en dehors de cette plage, les commandes de protection peuvent s'activer pour empêcher des dysfonctionnements.

Condition Fonctionnement	Température de la pièce	Température hors de la pièce	Humidité dans la pièce
<b>Mode refroidissement</b>  <b>Mode déshumidification</b>	Environ 21 à 32°C  Un fonctionnement continu prolongé en dessous de 21°C environ pourrait entraîner des dysfonctionnements à cause de la condensation	Climatiseurs monobloc à onduleur série FD Environ -15 à 50°C Climatiseurs multi-système à onduleur (KX KXR VRF) Environ -15 à 46°C	Environ 80 % ou moins  Un fonctionnement prolongé avec une humidité importante pourrait entraîner un égouttement d'eau ou une émission de vapeur au niveau de la grille d'évacuation.
<b>Mode chauffage</b>	Environ 27°C ou moins	Climatiseurs monobloc à onduleur série FD Environ -20°C à 20°C Climatiseurs multi-système à onduleur (KX KXR VRF) Environ -20°C à 16°C  Si la température extérieure diminue, l'efficacité du chauffage baisse et la production de chaleur devient difficile.	

(Remarque) La plage de fonctionnement diffère selon les modèles. Consultez le catalogue.

### FDU-F

Condition Fonctionnement	Température de l'air extérieur
<b>Mode refroidissement</b>	20 - 40°C (32°C thermomètre à bulbe humide) thermomètre à bulbe sec
<b>Mode chauffage</b>	0 - 24°C thermomètre à bulbe sec

# DIRECTIVES EN MATIÈRE D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DU CLIMATISEUR MONOBLOC

Ce tableau fournit les détails des points d'inspection régulière et leur intervalle (intervalle d'inspection), ainsi que le calendrier de remplacement des pièces dans des conditions normales d'utilisation. Si l'équipement relève d'une catégorie particulière spécifiée par les lois et réglementations de chaque pays, effectuez la maintenance et l'inspection en fonction des règles également indiquées. Concernant la maintenance préventive, l'intervalle d'inspection régulière est indiqué comme étant « l'intervalle d'inspection » et l'intervalle prévu de la « mise en œuvre du nettoyage et du réglage » ou de la « mise en œuvre du remplacement et de la

réparation des pièces » basé sur le résultat de l'inspection régulière est indiqué comme étant « l'intervalle de maintenance ». En ce qui concerne le nettoyage et le réglage, le calendrier est établi de façon à prévenir la détérioration des pièces et la dégradation des performances. Pour ce qui est du remplacement et de la réparation des pièces après l'inspection, le calendrier est établi en évaluant le temps de fonctionnement ou d'utilisation, lorsque la période des défaillances par usure est atteinte.

## Explication des symboles

● : effectuer le nettoyage et l'ajustement en fonction du résultat de l'inspection.

▲ : en cas d'anomalie observée après l'inspection, procéder au remplacement ou à la réparation de la pièce concernée.

◆ : effectuer un remplacement périodique (consommables).

▬ : panne aléatoire.

▬ : panne d'usure.

## [Pièces et composants internes essentiellement destinés à un usage intérieur]

\*La distinction intérieur/extérieur fait référence au climatiseur à usage commercial et à un climatiseur à unités multiples destiné aux immeubles. Cela peut dépendre suivant la configuration de l'unité, comme celle du climatiseur pour les équipements.

Nom de la pièce		Inspection régulière				Maintenance préventive*															Remarques						
Nom de la pièce		Détails de l'inspection		Méthode d'inspection		Critères <Standard>		Détails de la maintenance		Intervalle de maintenance	Intervalle de maintenance (Heures/Durée d'utilisation)	Années écoulées															
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Composant structurel	Panneau décoratif (pièce de conception)	- Contrôler l'absence de poussière et d'impacts de choc.		Inspection visuelle		- S'assurer de l'absence de poussière, impacts ou déformations extrêmes.		- Nettoyer avec un détergent neutre, appliquer un revêtement de protection.		Tous les ans Avant la saison de climatisation	8 ans	▬															Point de nettoyage
	Grilles d'admission/d'évacuation	- Vérifier visuellement l'absence de poussière et d'impacts de choc. - Vérifier le bon fonctionnement du volet des grilles.		Inspection visuelle		- S'assurer de l'absence d'impacts ou de déformations extrêmes.		- Réparer ou remplacer les grilles si elles sont déformées ou endommagées. - Remplacer le roulement, le moteur, etc. en cas de dysfonctionnement.			8 ans	▬ ●															
	Châssis, plaque de fond, etc.	- Vérifier l'absence de rouille et d'arrachement du matériau d'isolation thermique. - Vérifier l'absence d'écailage et de décollement de la couche de peinture.		Inspection visuelle		- S'assurer de l'absence de rouille ou de la détérioration extrême du matériau d'isolation thermique.		- Si le matériau d'isolation thermique est arraché, le réparer et le coller. - Appliquer un revêtement de protection.			8 ans	▬ ▲															Point de nettoyage
	Caoutchouc antivibratoire	- S'assurer de l'absence de détérioration et de durcissement du caoutchouc.		Inspection visuelle et sonore		- La fonction d'isolation antivibratoire ne doit pas être altérée.		- Remplacer le caoutchouc en cas de détérioration ou de durcissement.			10 ans	▬ ▲															
Pièces du système de ventilation	Filter	- Vérifier visuellement l'absence de poussière et d'impacts.		Inspection visuelle		- Le filtre ne doit pas être obstrué. - S'assurer de l'absence d'impacts ou de déformations.		- Nettoyer le filtre s'il est sale. - Remplacer le filtre s'il est détérioré.		Toutes les semaines <small>Note 4</small>	5 ans	▬ ◆															Consommables
	Ventilateur Boîtier du ventilateur	- Vérifier visuellement l'absence de vibration et l'équilibrage. - S'assurer de l'absence d'accumulation de poussières et vérifier l'aspect.		Inspection visuelle		- L'état vibratoire ne doit pas être extrême. - S'assurer de l'absence de rouille et de déformations extrêmes.		- Remplacer le boîtier en cas de vibrations et de déséquilibre extrêmes. - Nettoyer à l'aide d'une brosse ou laver à l'eau en cas d'accumulation extrême de poussières.		13 ans	▬ ●																
	Moteur du ventilateur	- S'assurer du bon fonctionnement sonore. - Mesurer la résistance d'isolation.		Contrôle sonore 500 V Mega		- S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal. - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.		- Lorsqu'un roulement émet un bruit sourd, le remplacer. - Lorsque la valeur de la résistance est de 1 MΩ ou moins, remplacer le moteur.		20 000 heures	▬ ▲																
	Roulement	- Effectuer un graissage régulier.		Contrôle sonore		- S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal.		- Remplacer régulièrement les pièces.		15 000 heures	▬ ◆															Consommables	
	Moteur du volet automatique	- Vérifier la résistance d'isolation et l'absence de bruit anormal.		500 V Mega, contrôle sonore		- La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucun bruit anormal.		- Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins.		20 000 heures	▬ ▲																
Pièces du système d'évacuation	Bac de récupération	- S'assurer de l'absence de colmatage dû à des corps étrangers et contrôler le débit d'évacuation de l'eau. - Vérifier l'absence d'écailage et de décollement de la couche de peinture.		Inspection visuelle		- S'assurer de l'absence de colmatage au niveau de l'évacuation. - S'assurer de l'absence d'accumulation anormale de rouille et de trous.		- Nettoyer le bac de récupération et vérifier la pente. - Appliquer un revêtement de protection ou remplacer le bac de récupération en fonction de la gravité du problème.		8 ans	▬ ▲															Point de nettoyage	
	Pompe d'évacuation	- Vérifier l'état de l'évacuation. - S'assurer de l'absence de colmatage et de poussières au niveau de l'admission en eau et de la sortie d'évacuation. - Mesurer la résistance d'isolation.		Inspection visuelle		- L'eau doit s'évacuer normalement. - S'assurer de l'absence de colmatage et de poussières. - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.		- Remplacer la pompe en cas de système d'évacuation défectueux. - Nettoyer le boîtier en cas de colmatage et d'accumulation de poussières. - Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins.		20 000 heures	▬ ▲																
	Chauffage anti-humidité	- Mesurer la résistance d'isolation et effectuer un contrôle visuel.		500 V Mega, inspection visuelle		- La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucune anomalie.		- Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins.		20 000 heures	▬ ▲																
	Interrupteur à flotteur	- Vérifier le fonctionnement.		Testeur		- Vérifier le bon fonctionnement du bouton MARCHE/ARRÊT.		- Remplacer le bouton s'il est défectueux.		20 000 heures	▬ ▲																
Pièces du système de réfrigération	Échangeur de chaleur	- Vérifier l'absence de colmatage et de dégradation due à des corps étrangers. - Fuite de gaz		Inspection visuelle		- S'assurer de l'absence de colmatage et de dégradation. - S'assurer qu'aucune fuite n'est détectée.		- Laver le côté de l'arrivée de l'air en cas de colmatage. - Réparer ou remplacer le détecteur en cas de détection de fuite de gaz.		Tous les ans Avant la saison de climatisation	5 ans	▬ ●															Point de nettoyage Dû à la pollution atmosphérique
	Tuyau(x) dans l'unité	- Vibration sympathique, contact et corrosion de(s) tuyau(x) à l'intérieur de l'unité - Vibration sympathique et contact du tube capillaire		Inspection visuelle		- S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou de bruit anormal et de corrosion. - S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou d'usure des contacts.		- Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas de corrosion extrême. - Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas d'usure extrême.		20 000 heures	▬ ▲																
	Détendeur électronique	- Vérifier le fonctionnement. - Bruit de fonctionnement à la mise en marche/arrêt (vérification de la pression)		Inspection tactile		- La circulation du réfrigérant doit être ressentie. - Un bruit d'entraînement doit se faire entendre et un changement de température doit être observé.		- Remplacer le détendeur en cas de verrouillage.		20 000 heures	▬ ▲																
	Électrovanne, vanne de commutation à quatre voies, etc.	- Performances de fonctionnement et d'isolation de l'électrovanne, de la vanne de commutation à quatre voies, etc. - Corrosion, bruit anormal		500 V Mega		- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. - S'assurer de l'absence de bruit anormal et de corrosion.		- Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins.		20 000 heures	▬ ▲																
Pièces électriques et électroniques	Boîtier électrique (y compris l'onduleur)	- Vérifier la résistance d'isolation du circuit. - S'assurer de l'absence de jeu au niveau des connecteurs et du bornier.		500 V Mega		- S'assurer de l'absence de jeu au niveau du connecteur. - S'assurer de l'absence de dépit de corps étranger. - S'assurer de l'absence d'affichage anormal.		- Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation extrême de poussières. - Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins. - Resserrer ou réintroduire le connecteur en cas de jeu.		25 000 heures	▬ ▲																
	Transformateur de la source d'alimentation de commutation	- Mesurer la tension de sortie.		Testeur		- La tension de sortie doit se trouver dans une plage de valeurs spécifiée.		- Remplacer le transformateur en cas de tension anormale.		10 ans	▬ ▲																
	Capteur de température Hygrostat	- Ouverture, court-circuit, masse, inspection visuelle		Testeur, inspection visuelle		- La valeur de résistance doit correspondre à la valeur spécifiée. - S'assurer de l'absence de fissure et de décoloration.		- Remplacer le composant en cas de déconnexion et de court-circuit.		5 ans	▬ ▲																
	Bouton de télécommande	- Vérifier la prise de contrôle en faisant fonctionner l'unité.		Inspection visuelle		- Les informations doivent s'afficher normalement sur l'écran à cristaux liquides (LCD) pendant le fonctionnement.		- Remplacer le composant en cas de dysfonctionnement de la capacité de contrôle et de l'affichage.		25 000 heures	▬ ▲																

Note 1) Une panne aléatoire est un dysfonctionnement non prévu survenant avant la progression normale de l'usure, pendant la période de vie utile des pièces et de l'équipement. Il est difficile de prendre des mesures technologiques contre les pannes aléatoires. Actuellement, la collecte de données statistiques est la seule mesure qu'il est possible de prendre pour prévenir les pannes aléatoires.

Note 2) Le nombre d'années écoulées marqué d'un astérisque (\*) prend en considération une durée de fonctionnement de 10 heures/jour et de 2 500 heures/an dans des conditions normales d'utilisation sans séquences de mise en marche/arrêt fréquentes. Ces informations peuvent varier en fonction des conditions de fonctionnement. Il convient de vérifier la base de calcul du nombre d'années écoulées lors de l'établissement d'un contrat de maintenance.

Note 3) Le symbole ▬ représente le temps estimé lorsque la défaillance d'usure apparaît et l'augmentation du taux de défaillance dans le temps.

Note 4) La fréquence d'inspection du filtre est normalement hebdomadaire. Cependant, l'état de contamination varie en fonction du type de filtre et des conditions d'utilisation. Par conséquent, il convient d'effectuer des inspections basées sur des cycles définis arbitrairement en fonction des conditions d'utilisation.





## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDE Series
FDFW Series
FDK Series
FDT Series
FDTC Series
FDTQ Series
FDTs Series
FDTW Series
FDU Series
FDUH Series
FDUM Series
FDUT Series
FDU-F Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KX6 Series
FDC - KXZ Series
FDC - KXZPE1 Series
SRC - ZSX - S Series
FDC - VN Series
FDC - VNX Series
FDC - VS Series
FDC - VSX Series
FDC - VNP Series
FDC - VSA Series
FDC - VNX- A Series

Relevant EU Directives :

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Applied Standards :

**EN 378-2**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-40**

Authorized representative in EU :

**MHIAE SERVICES B.V.**  
**Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands**  
**P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands**

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDE Series
FDFW Series
FDK Series
FDT Series
FDTC Series
FDTQ Series
FDTs Series
FDTW Series
FDU Series
FDUH Series
FDUM Series
FDUT Series
FDU-F Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KX6 Series
FDC - KXZ Series
FDC - KXZPE1 Series
SRC - ZSX - S Series
FDC - VN Series
FDC - VNX Series
FDC - VS Series
FDC - VSX Series
FDC - VNP Series
FDC - VSA Series
FDC - VNX- A Series

Relevant GB Directives :

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)**

Applied Standards :

**EN 378-2**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-40**

Authorized representative in GB :

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**  
**5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom**

Note : About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan (Japonya)  
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<https://www.mhiae.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)  
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<https://www.mhiao.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiw,  
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
<https://www.mhi.com/group/maco/>